中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印
工商日報有限公司
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版報價照大張）

本報1962年下半年在港平均每日淨銷數五六四七七份，上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

英國會辯論卜案告結束
麥美倫倖獲信任 料終將難免下台
麥掞可能秋間辭職毛寧或布特勒繼任

【倫敦十八日路透社電】英國政界人士今日提出之重要問題，並非麥美倫是否行將卸首相職，而係過多久後始告卸職。英國國會人士內廣泛相信：保守黨與該黨所組政府，可能於今年八月由一新領袖領導。若非如此，麥氏則將於今年十月卸職，即於保守黨可在年會中推出新領袖（可能不為現任財長之毛寧，即為現任副首相之布特勒）之時卸任。

英國國會下議院於昨晚辯論卜洛佛模案完畢投信任票時，麥美倫政府所獲信任票比不投信任之票數多出六十九票，其本黨之後座議員，則有廿七人棄權。昨晚之辯論並未使麥氏因卜洛佛模案而不再受人信賴之危機一了百了。[illegible]

○今晨，麥氏曾召集其內閣中之要員集議，討論採何步驟以執行其政府於昨晚所作之承諾，[illegible]

姬娜女友 曼黛獲釋放 勸暫勿離英

[illegible]

阿根廷警察突擊行動 封閉新華社逮捕共特
共黨恐怖分子以機槍夜襲總統官邸
九名叛變軍官逃亡全國呈緊張局勢

[illegible]

卜洛佛穆行踪不明
昨透過其律師 表示深切懊悔

[illegible]

也門宣佈加入 阿聯共和國

[illegible]

英自由黨魁格里蒙德 要求現政府改組 並徹查保密機構

[illegible]

寮國中部及南部 遭共軍急攻 情勢極嚴重
右翼否認寮共謂已佔阿督坡說

【永珍十八日合眾國際社電】[illegible]

一加侖水冲涼新法
只要購買紅A牌小花洒一個
用法：
①先用一花洒水淋濕全身，
②繼用浴梘洗擦污垢，
③再用兩花洒水冲洗，全身便清潔舒暢
大家依法使用
既慳水又清潔
紅A牌塑膠大水桶
分六加侖四加侖……多種
容量特大
堅固耐用
A35

美國名煙·暢銷全球

孖寶香煙
名馳世界·煙味好·讚人人·質煙
總代理：陳漢深出入口商

電氣大厦
·銅鑼灣電氣道一三○至一四○號·
建至三樓·快將完成
分層出售·分期付款
九九九年期

洽購處：本地盆電話七一○四二五
泰華置業有限公司
大道中廣安銀行大厦七○六室
電話：四四三一九七

德國名廠 凱旋牌電視機
23"
有UHF 625線設備
·畫面清晰·
·黑白分明·
有線無線兩用
美國銀幕灯胆
KAISER
總代理
香港蘇杭街三十一號地下
九龍佐敦道四十三號地下
電話23552, 840345

日本痔科
苗樂天
日本公立醫院醫學會全科痔漏新創無痛療法
收費最廉
痔漏
痔血脫肛
新遷診所
電話：842242

華源工廠大厦
四面向街
在大角咀工廠區中心　百餘年期
近日可入伙
共有六部電梯　口機電達直車貨　便最落上物貨
五年付款 定銀一成半 每月只付2271元 入伙一成半
一次付款 廿個月付 九八折
華源置業有限公司　電話29551至29557　香港水安人壽大厦十一樓

名醫署名推荐
四補精
蘇兆清君鄭重介紹
優點

文咸東街 梁財信 跌打風濕
如刋登本報廣告請電二式一六零洽

南越佛教徒表示與政府合作 已取消舉行追悼儀式 避免再引起羣衆暴動

殉道高僧廣德法師葬禮定今日舉行

【西貢十八日美聯社電】原定於星期三舉行之佛教追悼儀式，在最後一刻被佛教領袖取消舉行，「俾顯示彼等係有誠意與南越政府進行談判」。自本月八日發生流血事件以來，在南越境內曾舉行各項追悼儀式。在該意外事件中，佛教教徒在順化所舉行之示威運動，曾被政府取締。南越高僧廣德法師，於上星期二曾公開自焚殉教，並使該項緊張局勢達至一項高潮。廣德法師之葬禮（在星期日曾延期舉行），現已再定於星期三舉行。據佛教領袖宣稱：約有和尚、尼姑及居士一、一五〇人，將參加汽車之送殯行列。政府當局則正將城內隔開，俾阻止巨大人羣行近該殯行列。

南韓大學生二千餘人示威 與警察發生衝突

抗議校董會罷免成均館大學校長

【漢城十八日合衆國際社電】韓國私立大學學生二千餘人，本日連續第二天再次與警察發生衝突，俾抗議該大學校長因留在美國被解除其職位。十名學生及數名防暴警察，曾在戰鬥期間受傷。該等學生曾向警察投擲石塊，警察於後者則使用催淚彈及揮動警棍，俾資報復。

該等學生（包括若干女學生）在三小時集會之後，曾列隊步出校園，及在該處解決其問題。該等學生當時拒絕解散，並要求彼等將坐在私立成均館大學校園之外街上面，直至該等學生（彼等係在星期一在一次擲石示威運動中被拘者）之後獲得釋放，及該校校長獲復任原職爲止。但三百名警察曾在距離該大學約一千碼之處，阻止該等學生前進。在該項衝突之後，該等學生多數在一小時內解散。教育部長李鍾雨曾出現於示威運動學生之面前，保證彼等之要求將被考慮，該校校長已被免職。

日本以尼龍工廠設備 售與中共問題將批准

仍待池田與福田作最後決定

【東京十八日時事社】廠設備在與說後五年，先表示積極態度，主張立即批准出口，須受外務省亦採取同一論調，主張慎重的大藏省，亦不若過去的堅決反對。「尼龍工廠設備輸出中共，最大的癥結在於：它有將日本的對美關係，與對於未有國交的中共予以促進，在外交上殊不相宜」。但美國於前年以五年的延期付款，售與中共維尼龍工廠設備（實際約十年）的長期延期付款，日方則希望准予五年以下的延期付款，致條件未能談妥。上月中共「外貿學會」理事孫平化來日時，商談進一步在延期付款條件上「讓步」之助。曾向其表示，要求中共方面「讓步」，是以日政府當局則在於原則上同意批准，今後焦點在於首相池田與通產大臣福田的政治決斷。最近中共已「讓步」，接受日方意見。日方主管機關則認爲，以五年的延期付款，付款首次付百分之三十，第一次付款百分之三十五，餘分五年半付清，所以，對於尼龍工廠設備以付條件輸往中共，在國際上不致受到指責。

【東京十八日法新社電】日社會黨昨又在國會動武，企圖阻止議員……美廣播公司記者報導

日社會黨議員在國會動武

局勢政黨主委員會主席秋田一郎進入，當與執政黨議員相毆，秋田卒在國會警衛人員協助下進入會議室之角落，內宜佈開會。由於許多法案將在國會參議院提出，社會黨及執政之自由民主黨議員均將採取激烈策略。參議院社會及勞工委員會此項日工人就業法案間務未得通過，社會黨議員當時曾堵住會議室門口，不讓議……

甘迺迪準備今在國會 提新民權法

傑克遜亦擬提出不同建議

【華盛頓十八日美聯社電】甘迺迪總統今日繼續舉行討論民權問題之一連串特別會議，以爲其計劃於星期三提出國會之民權建議努力，以爭取支持……總統將於星期三接見約二百名宗教領袖……並接見宣佈約二百人的黑人代表……

蘇俄總統於今日在白宮集會……亦有若干不同觀點，傑克遜將……

麥米倫昨與閣員 秘密集議 應付攻擊

【倫敦十八日合衆國際社電】英國首相麥米倫今日與其內閣中心閣員舉行會議，俾商討應付新攻擊之事。麥氏在下議院……

蘇俄一女太空人 在太空船上唱流行曲 並致電母親囑勿掛念

男太空人比科佛斯基要錄取地面音樂

【莫斯科十八日法新社電】「塔斯社」稱：蘇聯女太空人塔瑞絲科娃在環繞地球飛行時，曾歌唱蘇聯流行曲。塔瑞絲科娃及比科佛斯基今天會要求地面，傳送給他收錄音。

【莫斯科十七日合衆國際社電】世界第一名女太空人塔瑞絲科娃的弟弟，今天接見訪問者時說：塔瑞絲科娃性格活潑，喜歡交際。他說……

蘇軍在古巴 將繼續撤退

【紐約十七日法新社電】美國廣播公司之一蘇聯問題專家倫斯，今晚在此間電視與電台廣播節目中表示：「現有蘇聯駐古巴部隊現正逐步減少，而且若干蘇聯武器及營地，現正移交與古巴人接管。」據稱：蘇聯似將繼續從古巴撤退其大數額之蘇聯軍隊。

社論

「東風壓倒西風」

——且看克酋的張宣傳與政治陰謀

在國際兩大陣營鬥爭中，我們得承認有許多方面是「東風壓倒西風」的。例如政治陰謀，誇張宣傳，這作爲鬥爭的兩大槓桿，西方國家就輸給共黨了，尤其西方領袖們鬥不過克酋爽快。

先就誇張宣傳方面來說，這屬於鬥爭中的心戰主要部份，而且大地影響到對方的意志問題，改變四周的形勢。自一九五七年底以來，克酋與共黨就把握了太空科學這一點，以突出姿態，壓倒了美國。當俄共第一號人造衛星升空後，震撼了全球，使美國瀰漫了濃厚的灰黯空氣，給俄共贏得了一場大的政治勝仗。此後美國急起直追，經過數年來，已有了可觀的成就，最近古柏的成功，挽回不少信心和聲譽。可是，俄共既認定太空科學爲現階段宣傳的重點，自亦集中力量來做，美國追一步，他們也追一步，接着美國對古柏成功與喧嚷之際，他們又突然來一次東方五號太空船升空，還不足，又連續來一次東方六號太空船升空，作超過古柏多倍的飛行，而且來一個「女太空人」的新「噱頭」。這麼一來，又把美國的成功壓倒了。相比之下，無容諱言的，美國距離上的途稍爲遜色。

在一般的了解，俄共這種表現，對科學意義尚小，因爲對環繞地球飛行的圈數多少，祇屬於一種競技，於科學新發現，並沒有什麼增加。女太空人，亦不過等於過去用雌性的狗和猴升空一般，並無新穎之處，故祇能說是一種宣傳上的噱頭。但此舉對人們心理的刺激作用，顯然是加強了的，宣傳的效果，顯然會提高了不少。

並且，我們應該看到克酋選擇這個時間來作這一次太空宣傳，是一種與政治配合的。他在三個重要會議——俄共黨中全會，克毛代表會議，與美、蘇、英三國核子停試會議的前夕來表演，這作用是非常明顯的。一個是加強自己在黨內部的地位，使反對者知難而退；一個是向美、英示威，先來一個下馬威，造成了美、英的自卑感；一個是向毛黨示威，使毛黨甚服，並且使得他們暫時站在他這一邊。

克酋這一類誇張宣傳，在每一次重大關頭中都同樣使用。特別是他認定此次是決定他的對「和平共存」攻勢政策和鞏固他對黨內絕對權力和「莫斯科領導中心」基業的重大關頭，所以他作這一個驚人的表演。我們可以預料，今日開始的俄共黨中全會，將爲克酋所全面控制；七月五日的克毛代表會議，也必將爲克方所奚落；七月中旬的美、蘇、英核子停試會議，讓步的將是美、英，而不是俄方。由克酋這一次驚人的表演看出，他已目空一切了，還有誰可以令他屈服呢？

祇此一端看來，西方大國們在宣傳上，可以說是瞠乎其後，自非克酋的敵手。再說到政治陰謀，西方領袖們簡直與克酋的水準太遠。別的可不談，即如對這一個所謂三國核子停試莫斯科會議，甘迺迪說：「希望設法取得部分停試協定」，麥米倫說：「西方應保持和蘇俄接觸，因爲蘇俄集團已有明顯的改變，這改變有利於西方」；但克酋卻說：「我們絕不會容許間諜進入我們國境」。這就是說，美國希望在這個莫斯科會議中，克酋會有所讓步，但克酋連過去所答應過准許每年三次的視察的諾言，也將它取消了。可想而知，他認定美、英既然肯把核子停試談判由日內瓦移到莫斯科來，其志已喪，自然一定使美、英屈服。克酋一面擺出「和平共存」姿態，一面擱下談判僵局，使美、英被迫進入，這就是他一貫的政治陰謀。再看古巴問題，去年九月甘迺迪所表現的強硬姿態，迫使克酋撤退其在古巴飛彈基地和轟炸機，曾予世人以晦影，世人也認爲克酋輸了一着。但正如我們當時所指出，這是克酋的「戰術退卻」，是「辯證的政治策略」的一翻鋼，恰如我們所料，過去的一個多月以來，事實證明了，正是克酋的政治陰謀的運用。一個黑白潮，一個桃色案，亂個一場糊塗，更給克酋以「指揮若定」的好機會，他自不能不急是接受克酋的圖謀。

所以，我們正不必爲「東風壓倒西風」這一個共黨術語擺在世人面前的事實而辯護，西方領袖的確不是克酋的對手；我們還有什麼話好說呢？而且，我們更有理由把這一句共黨術語準備西方政治家座右銘的必要。

當然，我們絕不承認克酋有什麼過人的才智，西方領袖們也絕不會分外低能，問題祇是共黨術語是「極權」，西方卻要遵守「民主」，克酋有極強的意志，而且主動攻勢，西方領袖們則是決心太差，勇氣太少，加上內部矛盾，互爲掣肘，同時，在政策方面，祇知消極的守勢，一直是處於被動地位，故形成了今日的局面。這一個局面不設法改變過來，則今後鬥爭的形勢，仍然要更糟下去的。

姬娜將出庭作證

華德被控以不道德收入爲活並加控罪名 曾揭發洩漏軍秘之英律師已飛美

華德醫生定廿八日開審

【倫敦十七日合衆國際社電】據警方今天稱：華德醫生將於六月廿八日開始受審……姬娜將爲證人……

【倫敦十七日路透社電】……

中共將再走死路 準備恢復大躍進

【華盛頓十七日美聯社電】美國新聞與世界報導雜誌稱……中共在放棄控制農民後……香港消息稱……

聯共中央開秘密會議 討論中共俄共紛爭事

【莫斯科十八日路透社電】蘇聯共產黨中央委員會今日在此間開會……

更換姓名啓事

啓者梅奕富（MOY YICK FOO）向稱李錦光（LEE KIM KWONG）住香港……街十號式樓茲由一九六三年六月十三日起廢棄及取消李錦光（LEE KIM KWONG）名字改用梅奕富（MOY YICK FOO）名字誠恐……經已於一九六三年六月十三日立契登記特此佈聞

一九六三年六月十八日

梅奕富（MOY YICK FOO）

代表律師羅文錦律師樓啓

香港政府 爲缺乏小火輪事

海事處現需要性能良好之小火輪……有意供給上述之船隻者，請於一九六三年六月廿一日以前將……

海事處秘書 K. ALLEN 啓

地址：香港干諾道中一〇二號

警務處佈告

彌敦道與加士居道之交界

由本年六月廿日（星期四）正午十二時起彌敦道向南行駛車輛不得經北海街。

（二）北海街介乎彌敦道與加士居道之一段將不准車輛使用。

（三）警方將放置適當交通標誌以指揮汽車駕駛人士。

（四）約在四星期內加士居道將准許車輛向北行駛。

此佈

警務處處長伊輔

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保險箱第二六五九號鎖匙一條……特此聲明所失之物作廢

一九六三年六月十八日

香港高等法院 拍賣負債人貴重物業 廣告

一九六二年度大執行案第一〇二九宗

茲承香港高等法院經歷司命定於一九六三年六月二十日（星期四）下午三時正在香港……拍賣行內拍賣……

香港……拍賣行啓

電話：……

環島遊河船

由六月廿日起

逢星期二、四、六（假期除外）下午五點半

由統一碼頭開行（天氣不良取消）

另星期六下午兩點加開一班

票價每位二元半 小童一元半

星期二、四正午十二時起售票

星期六上午十時起售票

香港油蔴地小輪船有限公司

筋骨走痛

手脚胸背頸膊

風濕專家 周達文

東藝塑膠廠重要啓事

啓者：本廠出品之塑膠宮燈，已於一九五九年十一月二十三日遵照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲准登記

英國設計登記第 895417 及 895418 號

又於一九六零年九月十二日在星島日報及南華早報登載上列通告

查近發現有人仿冒上項設計之宮燈出售，本廠除依法進行保障權益外，茲特敬告

顧客及代售商，如欲惠顧或代售，請駕臨或電賜本廠營業部接洽，爲荷

東藝塑膠廠謹啓

營業部：中環士丹利街二十九號二樓

電話：三四四八三

美國維富多飼料

WIRTHMORE POULTRY·DAIRY·STOCK FEEDS

功効最好，品質優良，

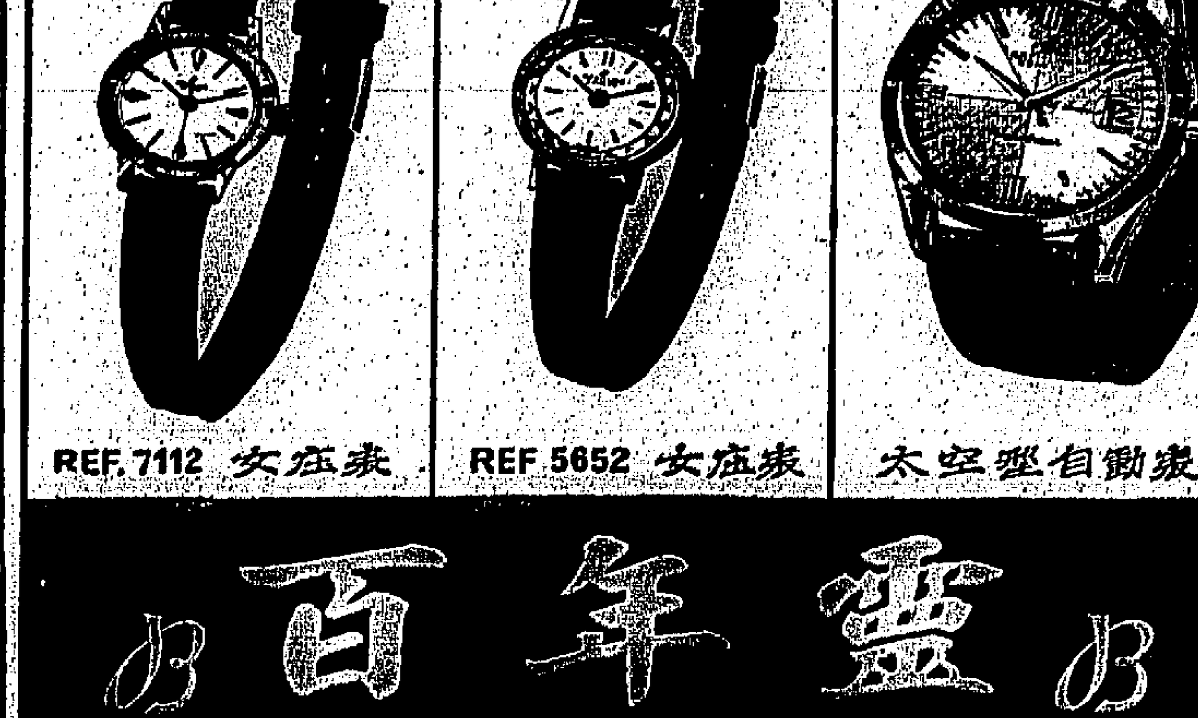
鷄飼料令鷄快肥大，

豬飼料有杜蟲增肥

之特效，請用户垂注

美國粟米產品有限公司

德成大廈七〇二室電話：三五〇一



百年靈 BREITLING

百年靈「太空型」自動表

百年靈表曾於一九六二年五月間爲飛行宇宙之太空人所採用。

特約供應25間航空公司

遠東總代理 張建洋行

余道生行

電話：二八三三二

日外交官員提出警告
中共可能加緊攻勢 使東南亞陷入不安
中俄共思想紛爭絕不可能早日和解

【東京十八日泛亞社電】日本駐亞洲及太平洋區外交官員，昨警告金融界及工商界領袖謂：蘇聯及中共可能在東南亞加緊攻勢。彼等預料：該兩國名義上間之衝突，將更見劇烈，中立派之內鬨，已有加劇跡象。至於中共與蘇聯間之思想紛爭，則絕不可能早日和解。此批外交官員復認為：亞洲或太平洋成立區域性經濟合作組織之可能性甚微，蓋各有關國家之經濟發展程度參差不一，且利害關係亦極不同。

【新德里十七日泛亞社電】據「美國新聞與世界報導」雜誌稱：中共似正準備再度進犯印度之前線，以恢復其在大陸遭遇之「大躍進」，該週刊在其東京及香港之採訪報導中稱，毛澤東「一純粹共產主義者」，與克魯雪夫之爭執，當前受其失敗，中國式之共產主義必須行得通，否則，毛澤東之共黨將告完結，因此，中共乃恢復公社制度。

【東京十八日泛亞社電】日政府昨宣佈批准日企業購買蘇聯之第二個非官方經濟代表團，勿與蘇方簽以購買蘇聯商品為條件之日合同。至於購買蘇聯鐵砂及木材，至多亦祇能簽兩年之合同，購買蘇聯鐵砂，每年限以五十萬噸為限，臨限時期最多不得超過五年。該經濟代表團雖屬非官方性質，但受政府支持，日政府所以特別提出新條件，係共產國家尤與非共國家簽署長期合同時，日益堅持對方須購買彼等之產品，由於日本最近簽署之對蘇聯日合同遠比進口合同為多，故當局預料蘇方極可能向日提出此條件。

傳拉曼與蘇卡諾 下週在巴京會談
東南亞三國高峯會 下月在馬尼剌舉行

【吉隆坡十八日美聯社電】據星期二未經證實之消息稱：馬來亞總理拉曼與印尼總統蘇卡諾，可能於週內在巴基斯坦首都喀拉蚩舉行會談。政府官員於被請求評論時，除說明「此事係有可能」及「此事並非係無可能」之外，未有進一步表示意見。但消息靈通人士謂：如作四週休假旅行之蘇卡諾總統，將於本週末開始在巴基斯坦作一次為期預定之實式訪問。拉曼預定於六月廿四日飛往倫敦，與英國政府就成立馬來西亞問題舉行最後之商討。喀拉蚩將係拉曼前往英國途中之地點。巴基斯坦係一個回教國家，其首都可能係該兩個回教領袖之理想會談地點。據此間外長會議之基礎。拉曼、蘇卡諾及菲律賓總統馬卡柏皋，將於下月舉行一次東南亞三國高峯會議，彼等外長之政府高級人士表示：該兩個東南亞領袖，在彼等於兩週前在東京之會談之後，可能繼續第二次之會晤。彼等在東京之會談，經已消除馬來亞與印尼間關於蘇卡諾反對馬來亞計劃成立馬來西亞之緊張局勢。彼等會談，拌曾就聯邦計劃之各項建議。

【吉隆坡十八日美聯社電】馬來亞副總理拉薩，昨針對英國工黨議員布洛克威提議延後建立馬來西亞之主張，稱：馬來西亞決於八月卅一日成立，印尼、菲律賓、與……

中共印度冷戰 語氣轉趨溫和
盛傳甘迺迪訪印料有作用

【新德里十八日泛亞社電】印方高級人士對外談話時，已一反過去譴責中共在邊界糾紛中之論調，而轉調中共在最近期間並無進攻印度之意。印總理尼赫魯十五日在此間之記者招待會中，甚至辯稱可能說明「相信中共不會進攻」。印方何以改變論調，此間第三國外交界人士多無法解答，但揣測此與國內之因素無關。中共自去年十一月二十日突然停戰後，邊界靜寂迄今已經七個月，但中印雙方之宣傳戰近來漸行激化。印方人士借了去年十一月底戰事未起之前，雙方亦曾一度有過激烈宣傳戰，惟當前目前之宣傳戰，似甚溫和，則雙方自去年邊界戰爭以來，互相攻擊之語氣，似甚溫和。

無期此設變為戰爭之可能。然而印度高層決策者並不認為邊界形勢將長此膠着不變，獨緣認為中共為不可測之集團，印度祇有嚴加戒備，並不斷增強軍力，才能保持目前形勢之僵持。印度……不會攻印，並非表示雙方將有和談之可能性，事實上，此一可能性已越來越渺茫。印總統拉達克里希南今年訪問美國，將於十一月之前訪印，一般認為可能一事。

聯共中央舉行會議
老克準備再發動 鉗制文藝界思想

【莫斯科十七日合眾國際社電】蘇共中央委員會今晚在克里姆林宮開會，將由三百三十人之中央委員會及二十人之候補委員正式開會，此次會議將討論蘇聯思想之控制問題，並將對來來蘇聯人一項路線及道德法典，會議預料將由……

【莫斯科十七日合眾國際社電】蘇聯共產黨大會今日在莫斯科集會，對藝術家及作家，是昔日之作風，向大眾提出其所謂對付的一項新攻擊。……

蘇聯科學界、經濟、科學及藝術界，藝術界之一方面行為的表示……

由金門飛抵台北
游泳逃出鐵幕兩青年 臉上掛着滿足笑容
李鎮祥是前中共少年水上運動會選手

【台北十八日中央社電】泅過三千五百公尺海面，逃到金門前哨的大膽島，投奔自由的李鎮祥和林敬，已於十八日下午二時十分乘飛機抵達台北。這兩位歷經風浪的青年，是在十七日晚間八時左右從廈門附近的海灘下水，游了四個多小時，才到達大膽島。李鎮祥今年十七歲，他們兩人穿着最短的尼龍短衫，黃色的皮帶，手中提着小旅行袋，滿臉上掛着滿足的笑容。李鎮祥說：「我們游了四個小時，泅到金門了」他說：「我們攜帶的救生圈在水中幫助呼吸用。」中國大陸救濟總會和國防部的人員都到機場迎接他們。

美盼東約盟國 協力結束越戰

【曼谷十七日路透社】美國國務院發言人稱：美國已請東南亞公約之盟國加緊努力，以結束越南之游擊戰爭。據悉美國已向東約各國大使提出一項要求，請求其他國家供應金錢及人員，英國、法國、紐西蘭、澳洲均表示願意討論，但未具體表示何種援助。美方稱：「余不明白此舉將在越南引起若干人至何種境地。」此項舉動為美國……

共砲轟金門 發射五十發

【台北十八日中央社電】國防部新聞局說：中共砲兵在十七日晚七時四十分到八時卅五分間，向大小金門和大膽發射了五十發砲彈。

徐賢樂指摘蔣夢麟 拒與見面咄咄逼人

【台北十八日泛亞社電】徐賢樂女士昨向台北地方法院遞送證明狀稱：由於蔣夢麟博士始終拒絕與她會面，她要求法院宣告他們的婚姻無效……她說：「似此咄咄逼人，使乃過甚，難甘服。」

紐約摩天大廈 一工程師跳樓

【紐約十七日法新社電】本市帝國大廈之帝國大廈，有一卅七歲工程師，從第八十一層跳下，立時死去，此一世界最高樓字，共一○二層，計三百八十公尺。跳樓人士丹利‧匹茲斯基，係電腦公司工程師，該公司在第八十一層辦公，死者即由該處一躍而下。

希王室訪英 新總理偕行

【雅典十八日路透社電】希臘新總理皮庇里斯今日稱：當國王保羅與王后腓特烈卡下月訪問英國時，他將偕行。

風姐「雪麗」轉方向 台合地解除警報
日氣象廳警告謂已成為一級熱帶風暴 是否襲日本或大陸未能確定

【台北十八日合眾社電】颱風「雪麗」轉向，台灣各地於昨晚六時即已解除警報。

颱風中心，今日上午在西北方向移動，中心風速約在北方約一百公里，時速向東北方向前進約十五公里。

【東京十八日路透社電】日本中央氣象台警告稱：颱風「雪麗」已成為一級熱帶風暴，其中心昨日上午在北緯廿四度，東經一百三十一度，向北偏西方向前進，颱風……

美報評論中共覆蘇函
中俄共下月會談 料極難達成協議

【紐約十八日路透社電】紐約時報今日之社論稱：中共最近致蘇聯之函件，表示毛澤東擬在本年七月會談之前，已不打算作出讓步。該報稱：「中共最近致蘇共函件，是中國共產黨對蘇聯共產黨的公開挑戰。」

印尼各地瘋狂排華結果
華僑財產損失卅億盾
蘇甲武眉損失最大佔廿五億盾之多

【新加坡十八日路透社電】據耶加達電台本日消息稱：由於最近在爪哇西爪哇發生反華騷動之結果，華僑財產損失約十億盾之損，經已受到損失。該電台謂：警察方面刻正從事調查有關二十億盾之損失……蘇甲武眉，該鎮所受之損失，據估計約有二十五億盾之多，萬隆（三億六千二百萬盾）、茂物、……

美國加利福尼亞州波士頓市之洛克斯布里地段內出現一名持刀之黑人女子（名叫二十九歲），向警方投擲瓶子，明令後警方立即拔手搶奪刀，此女子腰部挨打後被以防護受傷。（美聯社）

我祇是金絲籠裡的小鳥
伊朗廢后蘇拉雅訴苦衷

她著文縷述當年伊朗宮廷中有人嫉妒爭寵，讒言惑主，致伊王將她僅有的兩個知己也逐出宮外，使她有目舉目無親之感。

伊朗中有一個神秘的人物，她是一個瑞士人，名叫皮爾王，是伊王的私人秘書，也是一個瑞士人，她是伊王在瑞士讀書時所認識的，後來把他帶到伊朗來做國王的顧問。他作為王與英美大使間的中間人，雖然沒有一官半職，但他對國家大政擁有很大的發言權。蘇拉雅的親信朋友是一位姑姑，嫁給伊王的一位遠親，伊王常常不許她入宮，而伊王的醫生也是她的朋友。

蘇拉雅與她的摯友郁蘭姑姑

在伊朗，人們過着紛擾的生活，政治的和宗教的鬥爭，使到人民擾攘不安，甚至在宮廷裏，攝於國王也不能維持和平寧靜的秩序。王室中人互相傾軋，互相排擠，嫉妒爭寵，讒言惑主，相繼潔身自愛而不參加這種門爭的人，便被排擠於宮廷之外。

蘇拉雅除了伊朗國王雖然獲得他的寵愛，但她在宮廷的生活，活像金絲籠裏的一頭小鳥，絕對的不自由。她的兄弟姊妹，都是當權攤弄是非的，她雖然盡極力的設法討好他們，但他們仍然排擠她的朋友。

利用核爆開鑿一條新巴拿馬運河

現有的巴拿馬運河，因為過往船隻日益增多，逐漸有應接不來之勢，故美國計劃用核子爆炸方法，開鑿另一較大的運河。據說，由核爆比用常法省錢又省時。

有四十九年歷史的巴拿馬運河，快將追到建造時所預計的十年不合時宜了。過去十年來，每年往來的船隻，約增一倍。在一九八○年時，通過運河的船隻將達二萬艘。

長崎已成現代化城市
久已隔兩天供水一次
這個曾受原子彈爆炸的城市，樓房也依山興築，故有「日本的香港」之稱。

日本本州南端的長崎，係第二個曾受原子彈轟炸的城市，經過十多年積極復興工作，今日已成為一個現代化新都市，建立起一座座「日本的香港」。

長崎人口三十九萬，戰後數年……

國際剪影

世界最大的家庭用具推銷商
折扣大王——普爾克
但他討厭這個稱號，因為他知道大多數減價商店，均有簡慢客人的毛病。

普爾克兄弟公司，發展為十間百貨店的大規模，他在廿八年前，由他的弟弟……

通姦的男女 共有五類型

特寫

考車牌中期試首次舉行
應試時成績優劣有紀錄副本參考
整個過程大約歷時九分鐘
第一位考試人說位置太窄泊車難

本報記者黃祥光

港區考車牌中期試，昨天首次在大潭水塘道舉行。據應考者及教車師傅稱：這項考試，增加學車人不少麻煩，也影響教車者的生意。

交通部昨晨九時前，有一輛巨型旅車開到，作爲臨時辦事處。高級考牌官黃其品，及警司由官本親臨指揮。

三位考牌官，昨在試場，同時執行工作，相隔不到五分鐘，就有一部車輛開出應試。黃氏表示：這是爲了節省考車人輪候的時間。

考車人駕駛的紀錄，都記在考牌官手上的一張表格上，這張表格上面分爲八部份，共四十項目。如果在「好」的部份有記號，就表示這項及格，否則在「再練習」欄內打記號。考後，考車人可以取得這表格的副本，看到自己的成績，也可以在以後練習時集中在不合格幾項。

考試前的手續是：依照通知的時間，十分鐘之前，把車開到指示牌車位停車。考車人等候通知，到車上辦手續就到。

第一位考車人黃錦波君，駕駛的是一部「咪兔」，九時十一分開車，九時二十分考畢，全程歷時九分鐘。黃君說：他是第一個人接受這項考試，當時心情很緊張，曾經在二波轉一波時走波死火，泊車泊了兩次，其它部份差強人意。全部是用一、二波行車，三波沒有機會使用。他是在去年二月二十一日開始學車的，曾經考過兩次「實地試」不及格，最後一次買路票是今年一月二十一日。他認爲辦了一項「中期試」，給學車者很大麻煩。考車時感到泊車位置太窄，泊起來不容易。

九時十五分，第二部考試車輛開出，與前車相距四分鐘，九時廿四分半鐘完成考試。

一位香港高級汽車駕駛協會會員的教車師傅謝義秋對記者說：政府實行這項考試，增加學車者的麻煩，因而使到他們裹足不前，影響了教車這一行的生意。特別是這條「法例」未頒佈前，曾經考過「實地試」的人，也要考「中期試」，實在很不合理。

至於考試人得回的副本，是不是作爲「派司」的標準呢？交通部通過政府新聞處對這個問題答覆是：考試人的是否及格，要考慮兩個問題：一是考試人所得的分數；二是考牌官在考試過程中，對考試人的判斷，就是看他控制車輛的情形。所以，考試人不能單憑這份副本上紀錄的優劣，作爲「派司」與否的依據。

被控意圖謀殺唐愛倫案
簡植東罪名是否成立
高院刑庭今天可宣判
控方証人四名及被告不作供案情急轉直下

【本報訊】轟動一時的簡植東被控意圖謀殺唐愛倫案，高院昨因控方僅餘之四名証人不出庭作証，及簡植東不擬自辯，而宣佈本案証供終結後，定今天判決。

本案辯方大律師昨作結案陳詞時指出：唐愛倫本是出賣愛情的女人，而兩人在特別情形下發生性行爲是不足怪的，而且被告用手巾綁原告雙手時，何以原告不掙扎或逃避。

控方律師指出：被告承認曾勒唐愛倫，而勒頸是小學生也知道可以致死的，被告當然也知道。

本案控方原有証人四名作証，但控方向庭宣佈將不使之登庭。按例控方証供完結後，便由被告作辯，但辯方亦不擬使被告登台作証，於是案情便急轉直下。

本案即由控辯兩方大律師先後向陪審員作結案陳詞後，法官隨即宣佈將案押候今日繼續。今日將由法官向陪審員作綜合陳詞後，有罪與否，須由陪審員的裁定。

辯方力謂被告無意殺唐
本案眞確事實是夫妻間恩怨
指唐爲出賣愛情博取金錢女人

代表被告辯護大律師結案時指出：是次控方提出控訴，在法律上爭辯進行，實未能使人完全滿意，由開始控方一直沒有將全部証供事實透露，尤其是有利於被告方面的証供，却給漏去，這是錯誤的，因爲控方並不是祇要被告認罪，還要將全部案中証供事實擺出來，無論有利於被告與否，以求陪審員的裁斷，在大公無私的法律上，這才是公平。

該案在發生時，祇被告和唐愛倫兩人在場，這祇根據片面的供詞，其中究竟有無可疑之處？

被告被控第一項罪名，是意圖謀殺唐愛倫，按例最重要的，是須証明被告有否意圖，雖然法醫生李福基供說：當時若勒大力些，便會引致死亡，但倘若被告是有意圖的話，則唐不難會死去，可是唐却不曾死，亦且其後還能唾罵，若被告果有意圖，有很多方法致她於死地。關於案發前後被告與唐的行動來說，唐在希爾頓酒店所，並不是給被告迫着離去，而她自願偕往者，當時唯一的反對被告，是換過睡衣外出，後來兩人更手拖手入淺水灣別墅，在那裏，唐曾致電返家告訴家人不久便回，從証供中看來，雖然唐是一個出賣愛情來博取金錢的女人，但在兩人處在這個特別時期裏，發生性行爲，原無足怪。唐說那事後被告用手巾綁她雙手，而她却沒有掙扎、呼救，甚至也不想逃避。事後她在醫院裏，曾有一次祇穿睡衣和女傭在場，而被告已不在場，始說被告有向人投訴。凡此種種，均證明被告有意圖謀殺她嗎？

關於第二項罪名指被告非法蓄意嚴重傷害唐愛倫身體，根據法例，被告人身體必遭嚴重損傷。現在唯一的証供，是指被告用帶綁她頸，但傷勢並不嚴重，祇是備受痛苦和憂慮和具有危險而已，並沒有嚴重的損害。何況唐在醫院裏，醫生也很少[illegible]，至於那些淺水灣別墅的彩色照片，是比所謂要[illegible]，本地有些[illegible]大會，色彩不可[illegible]，就以她所[illegible]是件普通[illegible]，不過用作舞女，是逼不得已。

至於她所穿的睡衣色澤，指出已不能辨。法醫李福基說：他檢驗唐身體，骨沒有傷折，所以被告固無意圖傷害唐愛倫，而唐亦未有受過嚴重傷害。這是一特別案件，況控方証供少得很，不過是夫婦間的恩恩怨怨，實在値得懷疑。

開庭後，辯方大律師向庭說：原欲傳控方尚未作供的四名証人出庭，但現在本人已取消此議，但亦不擬使被告登台作供。

控方提六點證明被告是有意殺唐
她做貨腰娘無非爲了生活
其操行與背景與本案無關

至於控方，由檢察官許[illegible]建[illegible]，向陪審員陳詞：說道值得注意的是：㊀唐愛倫的証供；㊁被告所作的供詞，自被告本人的[illegible]。唐[illegible]去証人[illegible]，因爲她要負擔家人生活，故其人的操行和背景，與案無關，不須重視，所要注意的，是本案的証供事實，故唐最初曾供說除和前夫和被告外，否認有和其他男子發生過性關係，但後來在辯方大律師盤問下，承認前所作的假口供，並坦白認出與丹尼陳和姓何及姓衛的男子有過性關係。不過，她解釋所以這樣做，是當時她情形既難堪，且恐影響她的兒女前途，因她已有數子女，最大的十四歲了。

唐和被告先後拍攝兩次淫褻照片，這是在兩人婚前而正在共賦同居期間，兩次她都不願而給被告所逼；第二次拍攝前，被告曾用小刀向她威嚇，並用剪刀剪去她少許頭髮，所以照片中看到她是在哭泣中。辯方指被告拍攝這些照片，是欲使婚姻上的保証，後來被告將這些照片分寄與人，據說目的是想唐重返他懷抱。不過，却有一封附有這種照片的信，竟寄給唐的長女，但上述事與被告相同。關於金錢上問題，唐供說婚後被告在分得其父財產後，先後兩次交過四萬元與唐，存入銀行戶口，當時唐一度離開被告，而被告即報警指唐取去四萬元，及唐回來，被告和她往銷案，說唐沒有取，而是其四哥取去。

唐離開被告後，曾接被告一封信，內說十月廿日是兩人結婚週年紀念，被告身爲丈夫，竟向妻子提出：㊀由他選擇一男人給她同食同宿三天；㊁同樣她選擇一女子給他；㊂要她給三千元讓他在外縱情快樂。被告爲人怎樣，由此可見。

被告二月二十日在灣仔避婆尚孚特別跡所作自供詞，對案情已有很詳細的陳述，從這種被告當時兩友人前往找唐，顯然意料中想動用武力，最少証供指出被告是強行闖入屋內。唐所以穿睡衣外出，她是存有恐懼。

醫官亦曾指出
唐傷勢甚嚴重
如再過三分鐘會喪命

到淺水灣別墅後，被告又說粗暴恐嚇的話，使唐陷入驚恐狀態。被告承認用手巾任綁唐雙手，唐說她被勒後覺頭暈，嘔吐及抽筋，這一切皆可能使唐無力抵抗。

關於唐傷勢，法醫李福基指出是非常嚴重，再過三分鐘，唐可能會死亡，同時該傷痕可能引致三項結果：㊀死亡，㊁腦部失血，可引致長期失憶或暫時性失憶；㊂其他傷害。幸而唐沒有死亡或暫時失憶，但她在醫院住了九天，雖然醫生勸她留醫七日夠了。

被告是否有意圖勒死唐愛倫，任証明檢察官舉出六點証明被告是有意的：（一）被告承認他曾勒唐，任何小學生也知道，勒頸是可以致死的，被告當然也知道；（二）根據唐的証供指出，被告曾說：「你先死」等語，（三）男女雙方關係，使用力進入希殺街，起死」等話。（四）用力等，証供顯示被告當時不斷地說我不願活下去；「我們一起死」等語。（四）用膠帶及勒力等，証供指出，被告曾使用了相當的力量。從傷痕證明，法醫生已加以評論。（五）李福基醫生說，（六）李福基醫生說：從上述六項原因，可證明被告是有意殺害唐愛倫的。

嘉道理在扶輪會表示
海底隧道會興建
建議公用事業機構會商
使此計劃有進一步發展

【本報訊】與建渡海隧道問題，中華電力公司董事長嘉道理爵士，嘉道理昨在扶輪會例會席上指出，他確信這渡海隧道會與建成功。

羅氏在同中建議短期內召集對這計劃有直接興趣的機構，如小輪公司、巴士公司、電力公司等共同磋商，以謀求一般廣泛的共同因素。

羅氏稱：這渡海隧道與建成功後，會有更多隧道繼續出現，第一條可由中區穿過山頂至香港仔；第二條則由荃灣通至青衣島、馬灣、及大嶼山。如此，更可開闢新地盤，以供作新工業發展及容納不斷劇增人口之用途，進一步在大帽山頂及沿鐵路之石崗路或大嶼山頂新闢夏季避暑地時，將可令到由淺水灣酒店或其他地區之居民前往，更爲便利。按照目前之各種改變，例如香港大會堂與中文大學，及在九龍方面數家學院之建立，上述之條件仍然適用，而其適用程度可較預期者爲大，但不能否認由佐敦道至港島渡車小輪加班後，經已使渡海貨車排長龍之擠擁情形在相當程度下得以大大解除。此等貨車，乃每晨由九龍運輸貨物往港島，傍晚則空車返回。羅氏說：在同一時間，本人曾提出下列問題：「吾人應如何支付此等費用？設使吾人應對有隧道而增加課稅或無隧道而徵稅不增加，兩者之間加以選擇，則吾人應一定同意後者。既然如此，吾人應如何始能兩全其美？在此情形下，惟從此觀點：無重大經濟利益，則不可能動用公共資金，建橋或隧道均對本港者。但此無異對本港有利之決定乃值得支持者。」當時會議之結論，在一九五五年之海底隧道公司承辦，由政府指出可負起投資建築隧道，包括終站車房及特別設施，及其他有關設施，而海巴士等之責任，且或吸收現時各運輸公司之股本，此乃對私人企業之一種挑戰。本人曾謂相信十年至十五年內，可以收回對隧道之投資，並從財政觀點上發出下列問題：吾人對符合經濟原則之投資，是否不應忽略？歷史證明有一似爲不可能，故此乃計劃，隧道之興建，亦當之週詳而龐大之事宜，足以使有關各界均感興趣。由此可見，如無一法向隧道方面收回投資，小輪公司，均須設法減少所造成的損失，政府須動用公帑以賠償。引起之任何小輪助工程用及渡海隧道而同時海底隧道之建築用途之土地，能夠由政府依照合乎經濟之價格撥出，以供應用，以免除政府之條件：當談判進行之際，方法。政府之決定永久性工程，利益爲大衆建設，使人均感到收益，情形發生。此種種經濟同樣地區，工程建設之其他仔隆道、青衣、馬灣、鄰近九龍、新界各市區地區小輪，及郊區巴士及電車路，行走各街道，國內以地下鐵路（在可能範圍內）與及一連接九龍新界其他地區之鐵路系統，屆時吾人之第一個步驟，就是在此問題上吾人須召集所有對此計劃有興趣之機構，如小輪公司、巴士公司、電車公司、電話公司、電力公司、電報局、的士公司、雜多利亞海底隧道公司及其他有限公司，共同討論，以謀求得一個能成立渡海隧道公司之共同因素，對所有不利之條件，須加以指出並評價。惟有在舉行此次會商之後，始可能促成一個廣泛之計劃，足以彌補日以前對海底隧道之與建與否作決定之利益，或許由於所得到政府方面之指示所致，政府方面可能動用公帑賠償小輪公司之款項」。第二個問題，爲如何吸引必需之海外投資。本人希望在短期內召集一會議，俾此一計劃能有進一步之發展。倘若此一會議能表示本埠政府，均深信彼等之資源有集中之必要，則吾人在此一項事業中缺之熱心之合作人。在此一方面，吾人應一再強調，一個足以表現本港對此項建設有信心之廣泛及富於想像力之計劃，乃極其重要者，雜多利亞展拓有限公司獲得在一九六四年三月卅一[illegible]。

港督政躬康復

【本報訊】港督柏立基爵士日前政躬違和，昨已康復。並恢復辦公。港督在上週末，患上輕微腹瀉，相信是與督轅內的食水喉混入沖洗用的鹹水有關。日昨曾召請政府醫院的高級醫生，到督轅替港督診治。

世界聞名·人人適用·輕鬆愉快·順利增高

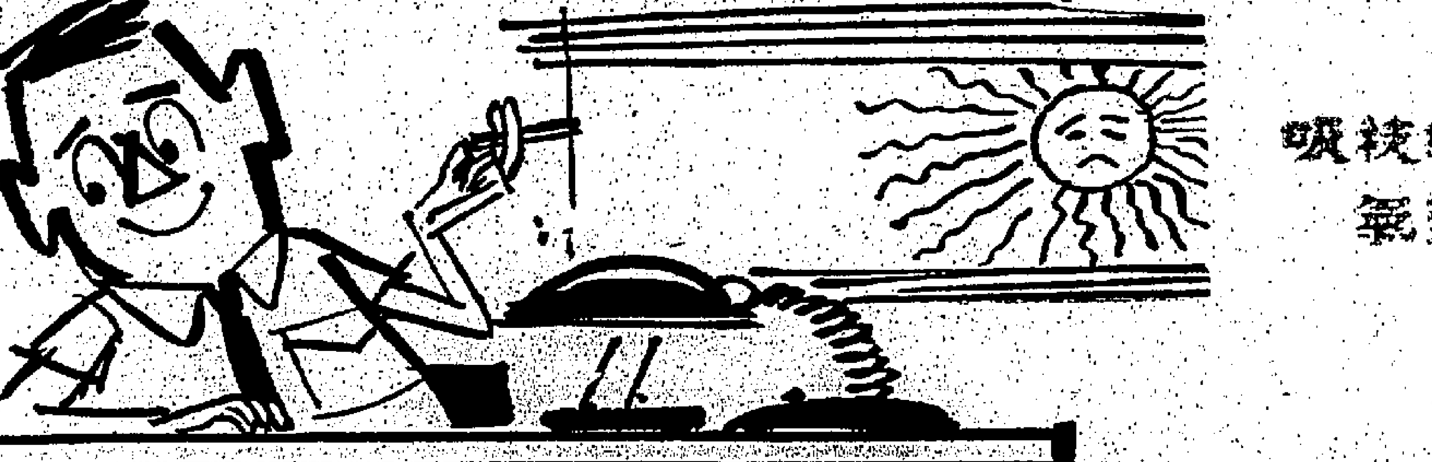
MM式
增高機
使君繼續增高！

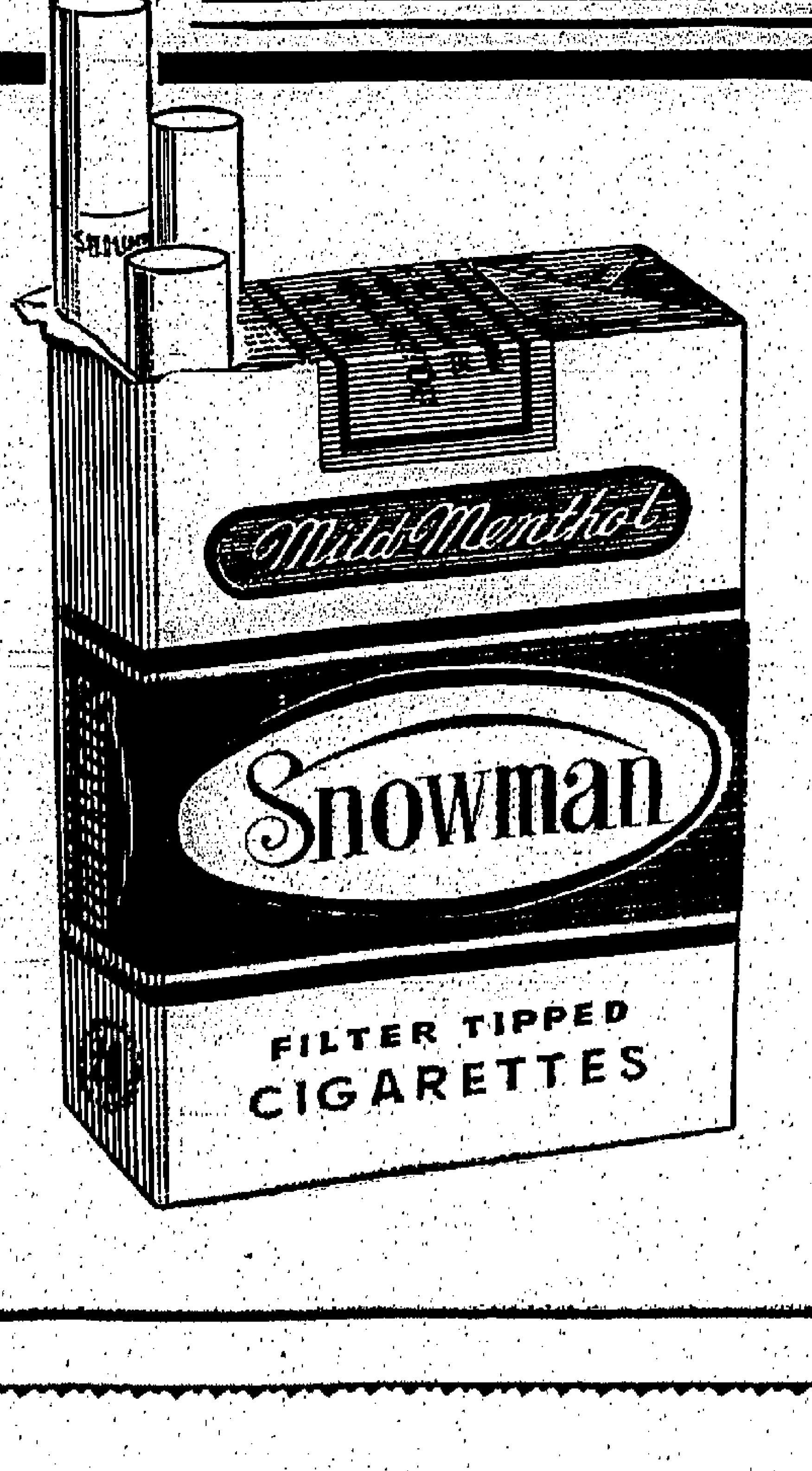
六月份新貨已提前抵港

日本健身協會出品
海外代表：大道中與瑋大廈六樓
萬邦行有限公司

贈說明書　電37102請

包綠吸令得時當！
市應港本到初





美國
綠包
薄荷濾咀香煙

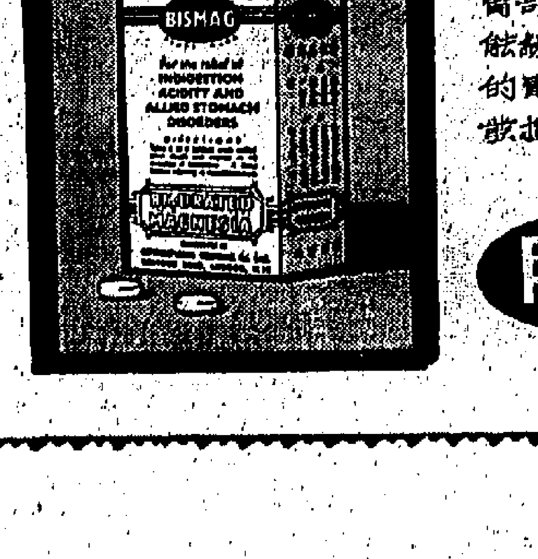
最高品質
是煙草業更進一步之供獻！

·每包祇售七毫·

消化不良
胃痛如焚

服「美自牌」胃藥
安全迅速·立止胃痛

美自牌胃藥安全易服
能在幾秒鐘內迅即消除所有消化不良積食腸胃氣脹胃氣痛胃膜炎胃酸胃氣及類似的胃部不適「美自牌」胃藥能緩和胃部中和過多的胃酸促進消化組織發揮正常機能



美自牌
總代理：[illegible]

健美胸部
豪華露
HORVI BUSTEN EMULSION

促進自然發育，簡易安全。（壹瓶見效）

豪華露健美部分一號治乳部細小發育不全；二號治乳部鬆弛下垂。

[illegible]

香港總代理：[illegible]公司（[illegible]）

銀行新法例今首讀

未經批准發照不得經營銀行業務

銀行資本額不得少過五百萬

流動資產最低須有百分廿五

倘有假帳將判罰款負責人須坐監

【本報訊】除非持有由財政司簽發有效執照，批准可以經營銀行業務外，其他任何公司，不得從事銀行業務。上述爲銀行法案之一部份內容。

立法局今日例會，財政司郭伯偉將提出首讀「一九六三年銀行法案」，此法案目的在執行「湯姆士報告書」之建議，代替現有之銀行條例第一五五章。法案分爲十六章，計四十四段。

該法案第六段規定，一間公司欲在本港經營銀行生意，需以書面通過銀行監督（該職未委出）向財政司申請執照。

法案內并規定銀行除非能採取充份措施，使其業務納于正軌，否則港督會同行政局可能頒令財政司下令取消該銀行執照，或使其業務結束。

關于資本額方面，第七段規定實收資本額不得少過五百萬元。

法案第八段更規定，所有銀行，得由財政司派銀行監督隨時調查，並先通知或不予通知，而檢閱任何有執照銀行之帳册及交易情形。

除持有銀行執照之銀行，英文字樣得用「BANK」，中文字樣得用「銀行」外，未得財政司書面核准，一律不准用上述之字樣。

法案第五章又規定銀行須持有最低限度之流動資產總額百分之廿五，此爲「指定流動資產」，應該是本港合法貨幣、金幣、金條，其他香港銀行之來往戶，應收未收現金，海外來往戶，及應收未收現金，由港府或英政府保證或發行之五年期以下的有價證券，港府或英政府庫房九十三天期現金庫券。

財政司每年將每一間持有執照已付年費之銀行名字，在憲報內公佈一次。

關于違例懲罰方面，第卅二段規定，倘若出假造帳册，則該有關銀行，可被罰款一萬元，及將主持人監禁兩年。犯本條例之銀行，需得律政司書面批准，始能進行對此銀行起訴。

任何職員、董事、信託人、經理或任何銀行代理人，有意隱瞞，入假帳，改變，加減或毀滅帳册記錄者，可被罰二萬元或囚禁五年。

九龍某銀業公司被警方人員搜查

檢去大批賬册文件

涉嫌擅自經營銀行業務

四名負責人帶返警署繳巨欵保釋

【本報訊】旺角彌敦道某大廈內一間數月前開設的銀業公司，昨午遭警方的商業罪案調查部人員調查。該公司下午即關門暫停營業，門外掛上「休息」牌子。該公司四名的高級人員，被警方傳訊，他們每人須繳付一筆鉅大的現款保釋，並須隨傳隨到。

警探在該公司內，拖一批文件及賬簿返警署。至深夜爲止，警探仍在該公司看管。警方此次行動，懷疑該公司未得當局批准而擅自經營銀行業務，實情如何，有待警方在該公司賬目文件後方能知曉。

除非豪雨下降 供水暫難放寬

當局勸諭市民仍須節水

【本報訊】除非豪雨下降，香港無放寬制水的希望。

政府發言人昨天在勸諭市民仍須節約用水時說：自本月初以來，雖然已有雨量六吋，但本港各水塘之存水量，仍較兩週前爲低。一個月前實行隔日供水時，存水（包括可獲自深圳水庫之水在內）約爲二十五億加侖，此爲水塘之總容納量四分之一，以五月中之情形而言，存水實已很少。倘希望能在六月底時再有存水二十五億加侖，則須在六月底之前獲得十五吋左右之雨水。

吾人期待豪雨之時間愈長，則水塘之存水量愈多，方能考慮實際放寬供水時間。六月份之平均雨量應超過十五吋，但目前各水塘區之平均雨量祇有五點三八吋。

發言人解釋稱：總計仍需雨水六十吋，本港各水塘始告滿溢。

由於土地乾燥與雨水分散之故，在引水區所降之雨水，爲各水塘所接得者不及十分之一。現時一吋雨水，僅能使水塘儲水約七千萬加侖。

發言人再三強調：除水喉水外，其餘用作飲料之水亦須煮沸。如將井水或雨水用作洗滌碗碟及家庭用具，總要先加以煮沸或消毒。

據政府化驗所指出最簡單之消毒劑，爲將一安士漂白粉與一品脫水放在一玻璃瓶或瓦瓶（而非金屬器皿）內混和。

將該器皿蓋妥，然後在兩小時內不時加以搖勻，待其澄清。用時可將此種液體一茶匙混和十加侖水，約半小時後始行使用。

將含漂白粉之溶液加以封好，並使兒童不能與其接觸，如貯存超過兩星期時，則勿再加以使用。

食水供應：港九居民前日用去之水量逾七千七百萬加侖。

截至昨日上午九時止之二十四小時內，本港陸水總量爲八百十萬加侖，其中五百四十萬加侖來自各溪澗及引水區，三百五十萬加侖來自深圳，一十萬加侖經過處理之水則由船運來。

油蔴地八水井 贈水坊衆使用

九龍油蔴地區，官涌街十五號至廿一號正記建築公司地盤的水井，昨亦開始供應坊衆，現該區內共有水井八個，每日供水約三萬加侖，如以每人日用二加侖，則每日可供水與一萬居民作洗滌之用。

茲將該區內八處水井地點及每天供水時間及水量錄下，俾便坊衆依時輪水：㊀成發街十八號利和製餅工場，下午四時至七時，每天可供水四千加侖。㊁彌敦道六百五十五號悅高建築公司地盤，上午九時至一時，下午三時至七時，每天可供水一萬加侖。㊂新填地街一百九十九號建築地盤，下午五時三十分至八時，每天可供水八百加侖。㊃廟街一號機器洗衣局染洗傢，下午二時至四時，每天可供水六百加侖。㊄新填地街一百五十七號至一百五十九號聯德公司地盤，下午六時至八時，每天可供水五百加侖。㊅甘肅街三十三號至三十五號超羽建造地盤，下午七時至十時，每天可供水六百加侖。㊆上海街三百四十六號至三百五十二號利民建築公司地盤，下午四時至六時，每天可供水二千加侖。㊇官涌新街十五號至廿一號正記建築公司地盤，下午四時至六時，每天可供水一千加侖。

天氣與潮水

今日天氣預測：東南微風，密雲，有局部地區性陣雨，間中有陽光。

昨日氣溫最高攝氏表八九‧一度，最低七五‧二度。

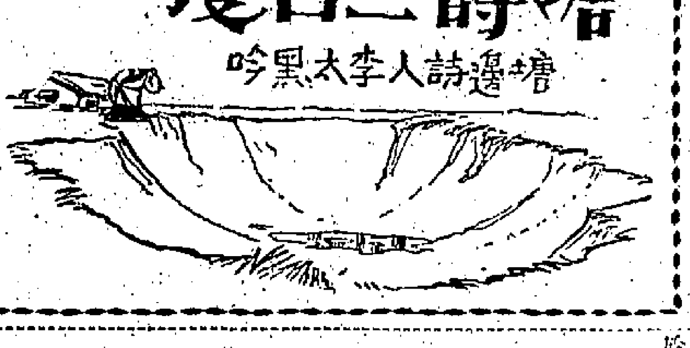
今晨天文台本港氣溫八一度。

高潮：上午一時三十四分，下午三時零三分

低潮：上午八時十四分，下午九時廿九分

塘詩三百搜

塘選詩人李太黑吟



月落烏啼星滿天
缸空無水對愁眠
太平洋外風姨靜
夜半匆匆問水船

下月實施建築新例 祇是有關通天面積

當局盼建屋商毋須趕急呈遞圖則

【本報訊】建築當局顧建築界人士毋須太過急於將建屋圖則于七月一日前遞入。而由七月一日開始實施之法例，祇牽涉部份建屋圖則規定。

去年九月公佈之「一九六二年建築（設計）（修正）（第二號）（法例）」，有關管制本港建築地盤高度之部份規例，定七月一日實施者，祇屬於增加住宅樓宇之通天面積。此等建築物之地盤，是位於街角或山坡三條街者。同時，規例又提高建築物中辦公室及廚房之透光與通風之起碼標準。

凡在本年七月一日或以後呈交之圖則，均需符合此等修正之規例。

建築當局發言人昨日稱：私人發展及建築界，對規例第十五條之影響，似有若干誤會。有大宗建築圖則，倘因此而經由審定建築師趕於本年七月一日以前呈交建築當局。

該例之其他各部份是關於「地盤面積」及「基址比例者」，須俟一九六六年一月一日始行實施。換言之，凡於是日以前遞入之圖則，工務局建築部門仍可引用舊例加以批准。

建築條例七月一日起實施之部份，規定根據地盤是否獨面單邊，週圍之通天不得少過「天面」面積四分之一至一半不等。至於一九六六年一月起始實施之部份，是規定建築住宅樓宇，倘高度越高，則使用之地盤建築之百分比率遞少，高度越低，則准使用建築之面積百分比越大。

運水巨輪將於下週首航赴珠江

船長說清理工作需時半月

另一運水船週末到港

政府刻正繼續談判租用更多運油船，從珠江區載水返港。

運油船租用委員會昨日下午開會，並且經常每日開會，以檢討當前情況。

委員會發言人昨日稱：二、四三四噸之運油船「日保丸第三號」，其抵港之期已因颱風而受阻延。此一小型油輪現正在琉球鹿島避風。預料一八、〇一〇噸之運油船「伊安德」號，將於下週初首航珠江。

「伊安德」號昨午十一時三十分已駛進紅磡的黃埔船塢進行清潔工作。

該輪總領比瑞申說，淨重一萬八千零十噸。

據該輪的英籍船長鍾士說：清潔工作需時十五天至二十天。潔淨方法，是用輪船本身從船設備，用水蒸汽及水喉注入油水進行。輪船本身進行清潔後，還須經當局檢查，然後才可以開往運水。

「伊安德」號擁有四個強力水泵，及大小二十七個油槽，共可載水一萬七千五百噸以上，約爲四百餘萬加侖。

船長鍾士說：如果四個泵一齊開動汲水，約需十至十二小時始可注滿全船。運泵水時間在內，開赴珠江運水來回一次，約需三十六小時。

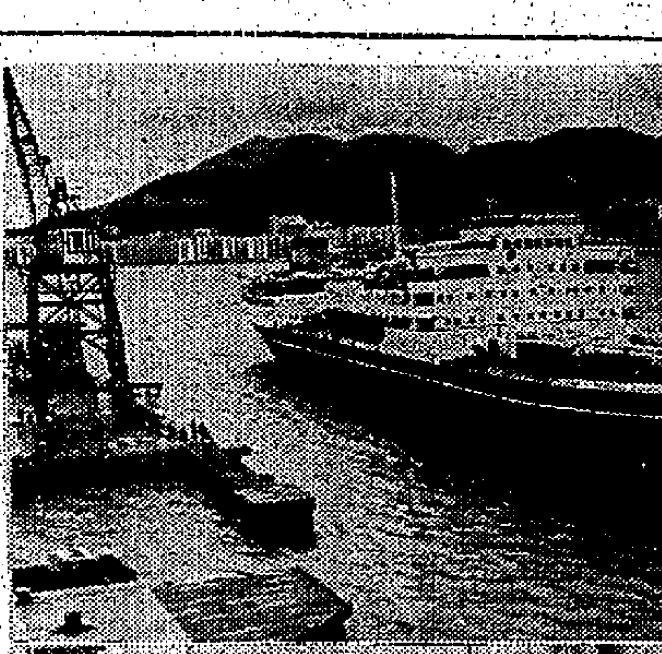
又該輪的大副康士丹天奴說：船上的二十七個油槽，均相當清潔。但在政府新聞處安排下，記者昨午登上該輪參觀時，船上還有一陣強烈的汽油味。從甲板的油槽口下望，只見油漬污水仍存，並沾滿鐵銹，看來清潔工作確需時日。

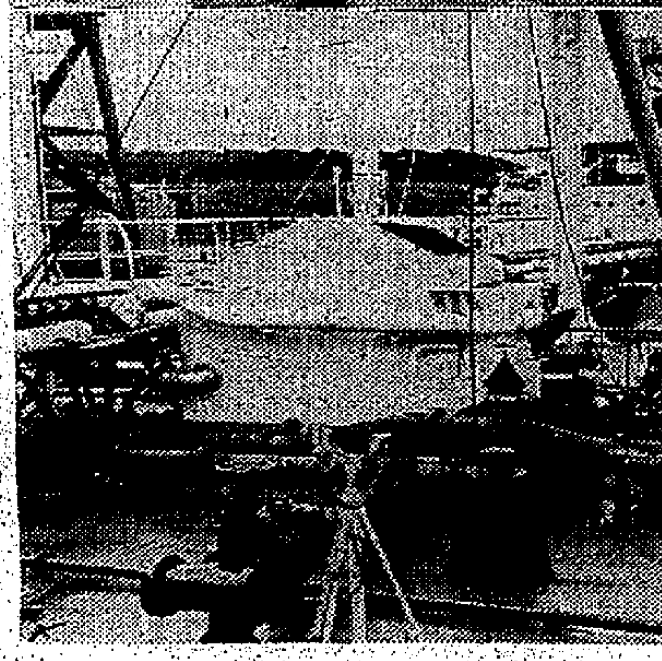
一五、七七五噸之運油船「米安尼道」號，前日上午已由英國啟航，現正首途來港。該船前曾載運燃油及汽油之水槽，將在航途中用蒸汽清理。「米安尼道」號料將於本週末抵達港海。「伊安德」號及「米安尼道」號在來港途中，曾用蒸汽清理油槽，使在港進行水槽之清理工作更爲迅速。

此外亞細亞火油公司已在觀塘油庫備好一個油槽樹，以便裝卸運油船清理後之清潔。該等運油船乃用以載運珠江水返港者。

發言人亦否認有關：政府已委任一東公司（譯名）作其內河代理，以便利從中國運水來港。

自本月初以來，共有二、八五六、〇〇〇加侖海水從六十九艘商船卸下，輸進本港供水系統內。





（上）港府租往珠江取水的伊安德號運水巨輪外貌。（下）船上的強力水泵及水櫃。

設大水箱裝載洋船剩餘食水

水務局正分別在尖沙咀的九龍倉碼頭及太古碼頭海旁，各設置一個數十尺長的大水箱。

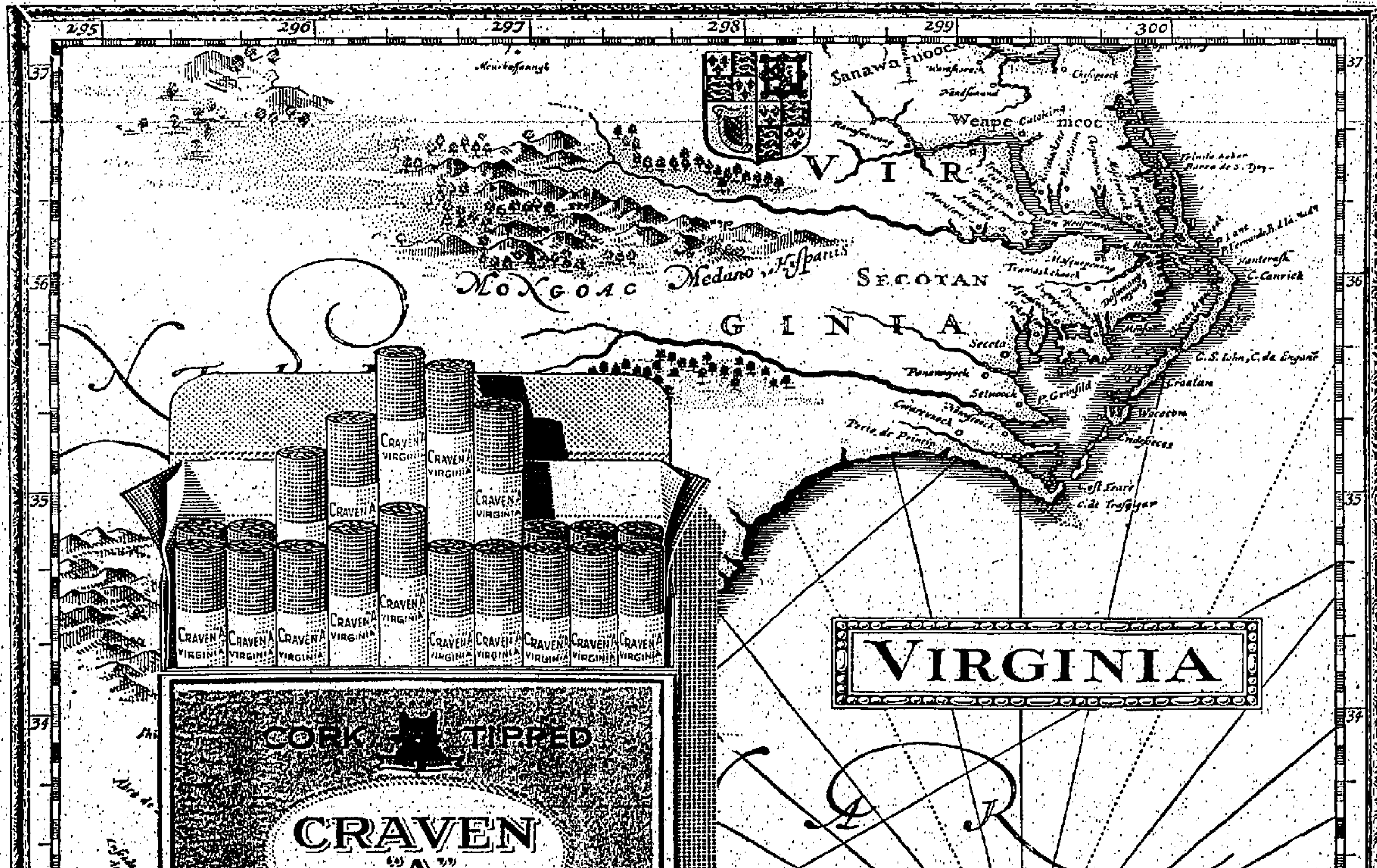
據該局發言人答覆本報的詢問說：這兩個大水箱，水務局於十一日開始裝設，現已完成。該水箱爲裝載各大洋船的剩餘食水供本港使用。

泰京華銀行贈水已抵港

泰國京都銀行爲響應協助香港解決水荒運動，昨由曼谷委託國泰航空公司航機裝運四百五十九公斤蒸溜水來港。

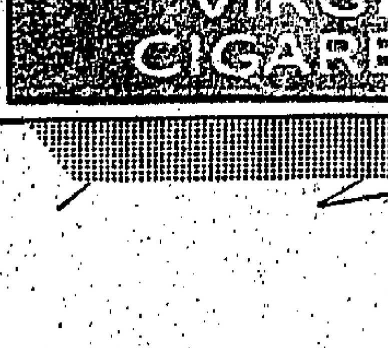
此批水分十七聽，用以捐贈本港東華醫院，由國泰航空公司在機場交予該院總理周湯梳接收。

查此批食水的價值，伸算每公斤港幣一元六角五仙，總數共二百八十四元三角八仙。



寰宇馳名！

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於去已一百五十年．
黑貓香煙在英國製造風行全球一百二十國煙味清鮮香醇最爲吉界人士所樂好．



黑貓香煙 清鮮香醇

總代理：天祥洋行

九龍尖沙咀金巴利道六十九至七十一號

愛園

華貴洋樓

地點最旺
高尚住宅
分層出售
尚有七十六年
全部補清地價

本樓創尖沙咀高貴地區之最平樓價！每呎祇售八十餘元

預售期內‧九五折優待

詳細說明書‧歡迎索閱

承購處：裕成置業有限公司

德輔道中恒生銀行大廈一六〇一室 電話：三一八三五‧三四二七〇

地盤辦事處 電話：六一五七四

福華街粟唐樓

福華街147至153號

桂林街口近北河街戲院

高尚唐樓‧四面單邊

分期40個月付款不計利息

只先付樓價一成

建築時期分16個月付款

由入伙後分24個月付款

每月付款百元即付樓價百份之二（2%）

建至拾式樓‧快速完成

大昌

九龍紅磡機利士道二七至三七號

機利士大廈

地點最旺‧四面單邊‧面海向南‧寬敞舒適

‧本年底有灣仔至紅磡小輪新航線

交通便利‧業務如旭日初昇‧

建至13樓‧工程加快

協成行‧華置業有限公司‧大廈八〇六室 電話：25023‧36741

朱冠球被控案婦人作証 指死者患風濕病 不會有超人體力

辯方大律師說拳師亦有此病

【本報訊】朱冠球被控謀殺案的控方檢察官，曾在法庭透露朱在答辯中承認因自衛而殺人，但家庭主婦與嘉兒，昨在作証時卻說死者生前因有風濕病，不能拿重物。代表辯護的梁永宗大律師說：拳師也會有風濕病。

被告朱冠球的母親馬淑嫻，昨天也是控方証人之一，她的証供透露被告和「姚桃」訂婚，會擬及於本年農曆二月二十日和「姚桃」結婚。

控方証人關基、朱國仕、周以勤等的証供，都和死者孫兒關永湘差不多，但周以勤在接受梁永宗大律師盤問時，指出曾見死者的體力不錯，因為他曾見死者挽過一籮他不能挽的貨件。

家庭主婦與嘉兒供說：本年三月二日接得電話後，即從彌敦大廈一號十二樓住處趕到英施都大廈七樓F座四號，當她進門後，見朱國仕、關基和關永湘三人很慌亂的坐着，她即九九九通知警方，幾分鐘後，警察和救傷員到達，將死者抬去。同日下午到九龍殮房認屍，她認識死者約十年，死者大概是七十三至七十四歲。

與嘉兒於答覆辯方大律師盤問時，指出死者雖然身軀龐大，但不可能比她本人體力好，因為死者本患有風濕，不會有超人的體力，但她沒有和死者比過力。

梁永宗大律師亦向証人指出：拳師也有風濕病的。

九龍殮房驗屍員二五一二號和救護車的護理員區志鼎，亦相繼供述接到消息後到現場的經過。

汝洲街二五六號三房東謝燕香，供說她曾於三月二日早上開門給朱冠球進屋，因為朱和他母親同住該處，但朱有時沒有回來。

總供說：被告人是她的兒子，住在汝洲街二五六號二樓一個房間，控方最近到房內搜出一些物件，包括白色通花恤衫、灰黑色西裝褲、白鞋。陪審員團由六男一女組成。控方由高級檢察官赫建士，本案由高級按察司審理。

馬淑嫻供稱：當日早上她見兒子回來，在早上八時許見過兒子，晚上有警察到來，她和她同到警署去。她不覺得他有什麼異狀，也沒和他說過話，一會，便即離去。她說過他和「姚桃」的婚事問題，但只說過婚事是由她訂的，已預算在本年農曆二月二十日結婚。她在兒子離家後到街市買餸，不覺得皮喼曾開過。

控方將一個吊帶皮喼給她辨認時，她首先未承認是自己的物件，後來才說是家人的，再後她又說朱冠球也可以開那皮喼，在辨認某些照片時，她始終認不出照片。

雷覺華透露 九巴招司機 已錄取百名

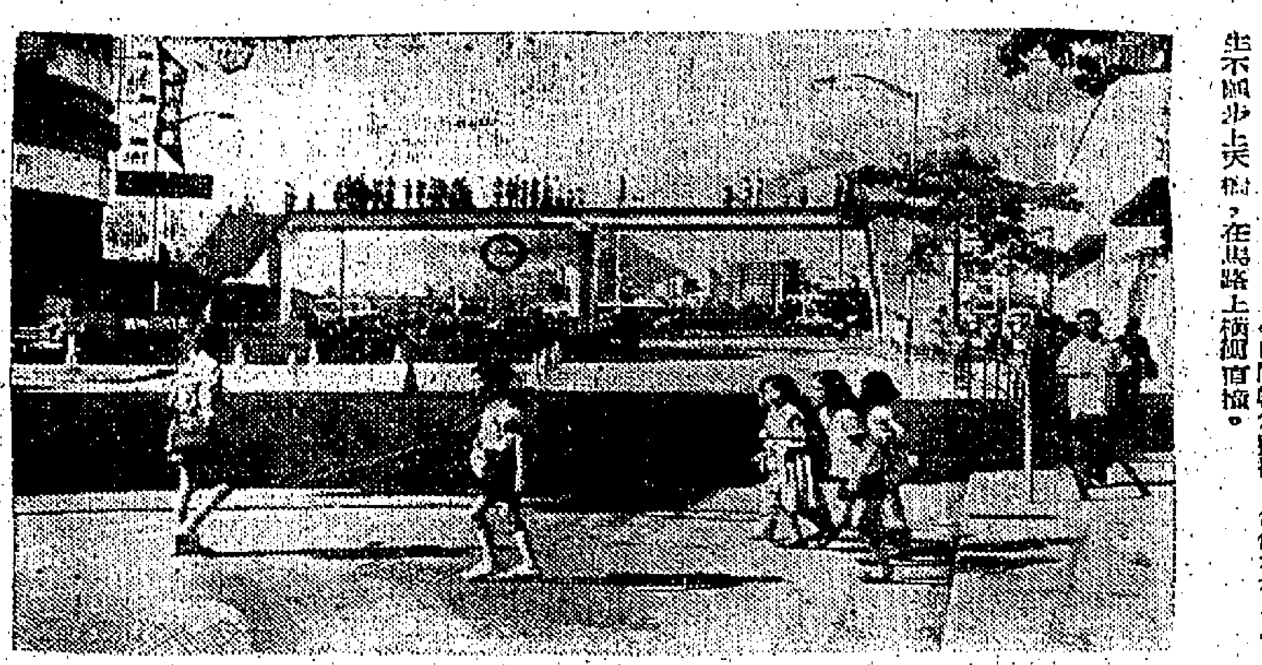
仍續招聘配合增加車輛 守閘與司機求職者可逕函申請

【本報訊】九巴人事部主任雷覺華昨透露：該公司已錄取約一百名新司機，今後仍陸續招聘，俾以配合車輛的增加。

雷覺華稱：新徵聘辦法開始後的第一週，即已錄取了六十多名司機，其餘的是在稍後數週內陸續被取錄的。九巴最近增加了四十餘輛新車，所以新近聘用的一百名司機，僅足夠填補所剩下的空缺。

雷氏指出：在一九六四年年底之前，將有約二百輛的新巴士加入九龍新界各綫服務，由於人口的急劇增加，郊區的交通也日益繁重，所以九巴仍需不斷的購置新車和開闢新的巴士路綫，以解決因人口增加而引起的交通問題。

雷覺華透露：九巴除了徵聘司機人員之外，並且時常招聘守閘員，目前前往該公司求職的人亦相當多，但應選用的機會也相當高，申請人可直接去函九巴人事部說明求職，都應得平等的機會，而毋須作其他不必要的顧慮。但此只限於申請「守閘」和「司機」的工作，因為「售票員」的職位必須由守閘員升。



天橋啓用

圖片說明：銅鑼灣天橋昨日開始啓用，行橋者以學生上課及放學時間較為擁擠，但仍有不少學生不願步上天橋，在馬路上橫衝直撞。

方子衛博士 在港公畢 今日返台

【本報訊】國立政治大學教授，教育部學術審議委員方子衛博士在港公幹完畢，定今午乘機返台。方博士是應美國國家科學研究院之邀，週前來港出席「亞洲太平洋科學會議」並作指導中心會議者。

此外，方博士並把台灣師範大學送交本報轉贈港九僑胞的「日光能海水蒸餾器」的圖樣帶來，月前本報已將該蒸餾器送交九龍總商會公開展覽，方博士並曾在展覽中講解原理及指導示範表演。

美國之音訪問 桃源影星方心

據桃源公司發表稱：「追婚記」南部影星方心，本月底將前往新加坡等地隨片登台，昨午在總仔麗的呼聲大廈四樓美國新聞處廣播室錄播發音新歌，并接受「美國之音」錄音訪問，由鍾偉明担任訪問。在現場錄取歌唱部份，將由「美國之音」定期作世界性播出。

方心接受訪問時透露：她赴星馬隨片登台，將於六月底成行，先赴新加坡演出，續赴吉隆坡、怡保、庇能、檳城等地巡迴登台，為期約三、四個月。

影星方心接受「美國之音」鍾偉明訪問。

十二年來捐血最多 紅會頒贈獎牌

港督柏立基夫人蒞臨主持 佐理斯先後捐血達四十次

【本報訊】港督夫人昨以英國紅十字會香港分會會長的身份在大會堂主持一項十二年來捐血次數最多的頒獎典禮。

頒發的獎品有銀質獎章和獎牌，受獎中最突出的一位是捐血逾四十次的佐理斯。其他捐血二十五次的有兩名，二十三次的有四名，二十二次的一名，二十一次的二名，二十次的四名，十五至十九次的三十名，十至十四次的八十六名，八至九次的七十名。其中外籍人士佔百分之九十。

遠東英文中學 本期擴充招生

【本報訊】彌敦道遠東英文中學稱，本學期另增設中文部，除英文部增招(P.1, P.2)班外，另新開中一、中二、及小學一至六年級幼稚園上下午班，同時招收新生，中英文中學以後續辦至會考班。該校為顧及大眾學子入學，一年級生不受七歲限制，首次入學試定二十三日九時舉行，對清貧而學業優秀者有優待辦法。

輔警結業 新總監檢閱

【本報訊】輔助警察新總監將於星期六在粉嶺警察訓練分站，主持輔助警察防暴隊結業典禮。受檢閱隊伍由輔助警察（輔助）隊長輔助警察高級警司狄辭指揮。

長洲謀殺案被告陳雲 獲港督赦免死罪 改判入獄十八年

【本報訊】被控在長洲國仔村謀殺婦人而被判死刑的廿歲男子陳雲，昨經港督行使赦免權，改判有期徒刑十八年。

被赦免死罪之男子陳雲，前在高院刑庭被控於本年一月七日在長洲國仔村一間石屋內謀殺婦人梁秀金。該案於本年四月九日在高院刑庭審訊終結，七名陪審員一致認定陳雲之控罪成立，法官隨即戴上黑巾，判陳雲處絞首死刑，陳不服原判，向高院合議庭上訴，亦經於本年五月廿八日被駁回。

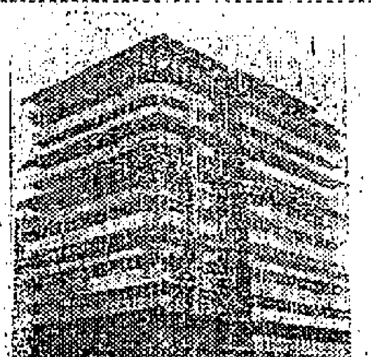
廣東民大校友會 新職員定期就職

【本報訊】廣東國民大學旅港校友會，定廿九日下午八時，在九龍瓊華酒家二樓，舉行新職員就職典禮，當選理事，並有餘興及由國際影業公司獻映，屆時由馮秉芬主持監誓，每位八元，即日起在下列各處訂席：劉玉麟，電話：四八一一九二；黃汝洵，電話：四一八二二九；張景力，電話：四五〇七；余瑞猷，電話：四四六七；陳元光，電話：六三七；明德學校，黎紹賢。

民大旅港校友會本年度新職員名單錄下：理事長：黃瑞林；副理事長：黃鑑、林孟材、劉李炳、馬宗興、區崇榮；總務：劉天保、鄧濟漢、何鄺；學術：劉玉麟、湯耶魁；財務：呂敬寧、林文；會計：李寬琛、李文田；理事：鄭頤、何鑠能、明、包石元、黎錫能、李寶鏞、梁漢樞、羅元中、康榮、張錫寶、余兆鑾、羅巧兒、阮其潤；監事：鄧崇棉、林柏芬、譚濟華、吳炎、成道、馮耀輝、周伯文；候補：梁有德、謝。

福興大樓 九折優待

據合益建築公司稱：九龍旺角洗衣街由廿號至卅號新建之福興大廈，由合益建築公司承建，選用上等材料，採用名牌電梯，年期七十八年，有浴亦井，住戶用水，不虞缺乏，由二萬餘元起，九月可入伙，一次付款，九折優待，並設分期付款，及其他付款辦法，歡迎洽詢：洽購處：九龍上海街三三七號，電話八四〇三〇、八四四一六〇，九龍洲街二二三號，電話八四八六五二、三三二七四，或地盤寫字樓，電話八〇三七二。



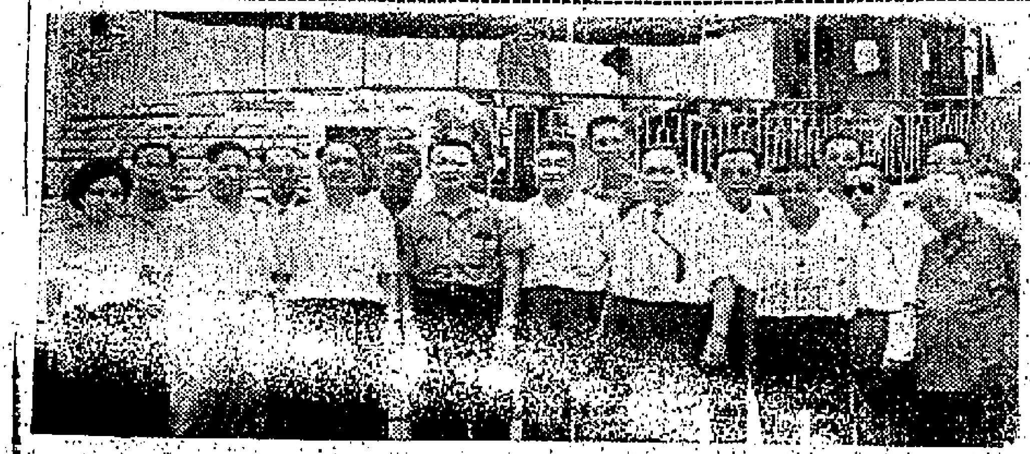
圖為福興大樓雄姿

大夏大學校友會 舉行年會祝校慶

【本報訊】大夏大學香港校友會日前舉行慶祝母校在上海創校卅九週年紀念暨一九六三年度年會。推選理事長：王正之；總幹事：路行武；副理事長：李頌仁、胡志思、翁仲善、趙士倡、林任天、監事長：張緝田。

廣告員聯誼會 舉行遊河海浴

中文廣告員聯誼會上週日舉辦第一次遊河海浴之康樂活動，租用「永隆」號，由該會會長黃炎光、顧問鄭德芬、理事長馮光釗、副理事長任達年、陳汝祖、李靖邦、徐鏡、孫澤林、邱泉等在場招待。於航行中，會員展開各種文娛活動，同時進用午膳，後繼續航程，自由參觀附近風光，各會員均感身心愉快，九時始回航返港。



圖：中文廣告員聯誼會會長黃炎光、顧問鄭德芬、理事長馮光釗、監事長梁植林與全體理監事在遊艇永隆號前合影。

麗的呼聲舉辦 中學生演講賽 初賽入選名單

【本報訊】麗的呼聲舉辦的中學生粵語演講比賽，高、初級組初賽入選的人選昨已評定。獲得高級組初賽之複選權者有：伊利沙伯中學之胡兆林、瑪利諾中學之黎玉珍、德明英文中學之林展鴻及協恩中學之劉美齡，高初兩組參加在工業學校之決賽，獲得決賽權。

興旺樓送水

【本報訊】牡丹大廈食水不敷供應，油麻地興旺大樓地盤同意供水，自昨日開始，每日供水一時半（由下午三時半至五時）。

三院總理顧乙麟 廣播呼籲捐善款

【本報訊】東華三院籌款主任總理顧乙麟，昨晚在九龍支持東華三院籌款晚會的麗的呼聲遊藝大會中廣播，呼籲各界慷慨捐助，支持三院的籌款運動。

干諾道中嚴重車禍 巴士貨車相撞 乘客幸未受傷

巴士衝破建築地盤木欄

【本報訊】四十餘名搭客在一輛巴士中險遭不測，昨晚一輛巴士與一輛貨車相撞，衝上地盤，所幸車上乘客無人受傷。

新界大埔道 三宗車禍 多人受傷

【本報訊】新界大埔道昨日連續發生三宗車禍，多人受傷，傷者已送院救治。

圖：一輛巴士在干諾道口險遭貨車撞後，復衝進偉氏大廈地盤，但車廂內的四十多個乘客均無恙。

圖為美國婦女會之時裝表演中演出的服裝。

希爾頓酒店一盛會 中西模特兒 今表演時裝

法國新裝流行透明

【本報訊】今年的法國新裝，流行透明和立體感；湖水藍、粉紅、金白、黑，仍是晚服的顏色，也是所用的顏色。

香港美國婦女會主辦的本年度時裝表演，定今天下午及明天下午六時半在希爾頓酒店舉行，由廿位中西模特兒，演出時裝五十四套，這是一次慈善時裝表演，所得款項，將用作資助兒童及工人福利之用。

該會於昨天下午舉行了一次預演，時裝中式旗袍，以透明尼龍製成，胸際以上用透明尼龍，晚禮服用金白緞，外套和裙狀短褲，充滿活力。

九龍鄧鏡波學校 中文部派申請表

【本報訊】九龍鄧鏡波學校稱：該校英文工業部、中文中學部、中文小學部，即日起派發申請表。

彌敦道南行車輛 由明日開始 毋須再經北海街

【本報訊】由明日中午起，經彌敦道駛向天星小輪碼頭之車輛，將毋須再經北海街。

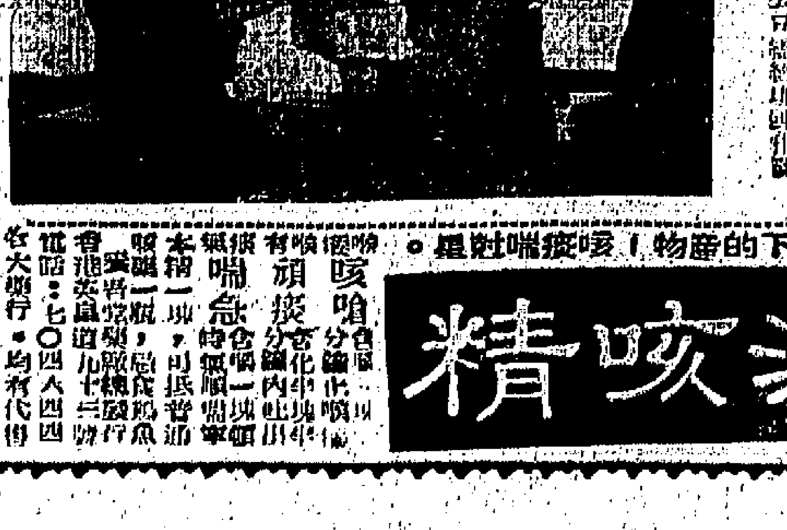
蘇俄對本港貿易 有迅速擴展趨勢

去年輸港貨物總值突冒升

【本報訊】蘇俄對港貿易，雖然微不足道，但近期有快速擴展之勢，據官方統計顯示：一九六二年蘇俄輸港貨物總值達二百四十六萬元，較一九六一年總值增加百分之一百卅。

永勝恤衫 譯名評定

據永南有限公司稱：該公司總代理之"VINCENT"恤衫，月前登報徵求中文譯名，經評定為「永勝」。



附圖為商業廣告公司組織評選情形。

工商署招女緝私員 七百餘人報名應考

【本報訊】工商署招考女緝私員，報名者七百餘人，定今日在港島及九龍舉行考試。

減咳精

太空時代下的產物！咳嗽痰喘對症。

喉嚨痕癢、咳嗽、頑痰、哮喘、氣急，有口皆碑。本品一瓶，見效神速。

陳賽吾中醫師卅年經驗良藥。

香港皇后大道中，電話：七〇四四四，均有代售。

阿華田

何以為最抵買的 五大理由：

1. 祇有阿華田
富含麥精牛奶谷古及雞蛋等滋養食物精華並特別加有多種維他命。

2. 祇有阿華田
不獨美味可口，且於身體極為有益，每日飲阿華田足以常保健康愉快！

3. 祇有阿華田
為促進健康增長精力的最有效飲品，閣下及府上男女老幼均宜每日常飲。

4. 祇有阿華田
由一九三二年起在奧林匹克世運會及由一九五〇年起在英帝國運動會歷屆舉行以來，均用以供應各競賽員，足証阿華田於運動家有益—於閣下亦然。

5. 祇有阿華田
於閣下所費極少而獲益甚大，大罐阿華田每罐十六安士—比任何其他滋養飲品更為相宜，且用量極之經濟。

請每日飲阿華田

總代理：怡和有限公司

本港新聞

工會要求加薪 本年首季特多
勞工處調處工作特別忙

【本報訊】今年以來，生活費不斷增漲，各行業紛紛向僱主要求加薪。官方稱：本年首季提出加薪要求的事件特多。勞工處長羅納特昨日稱：提出加薪要求者有……工會，其中包括港口服務及公用，建築業工會，所要求增加之工資數額，由百份之二十至百份之五十不等。若干宗要求已獲解決，其餘則仍在談判中。在此三個月期間內，因勞資糾紛而損失之工人工作日數為一萬七千三百五十日，比上年之第一季大為增加。羅納特稱：若與一九六〇年首季比較，本年首季之損失數字，並未有人過份困擾。因一九六〇年首季，提出增加工資要求者亦多。羅納特稱：就勞工處調解活動人員而言，本年三月乃特別繁忙之月份。

慈善音樂會定下月舉行
本港四青年歌唱家担綱演唱 門票預售由五元起至一百元

【本報訊】由本港四位青年歌唱家担綱演唱的「慈善音樂會」，已定下月九及十日兩晚八時，假座大會堂音樂廳舉行。熱心音樂和慈善人士組成的「伯英學生獎學金委員會」主辦，由……協助，門票收入全部撥作……之用，門票由五元起至一百元，分在港九各大琴行代售。担綱的四位青年歌唱家……（女高音）、……（女中音）、林廸……（男低音）及何君……，均為本港音樂界青年歌唱家中的表表者。……

香港已獲准加入亞洲生產力組織

【東京十八日合衆國際社電】香港今日獲准加入亞洲生產力組織……

徐亨主辦兩團遊覽參加者衆

機利士大廈 已建至第十三樓

中文中學會考地理試題

【本報訊】……中文中學會考……：上午八時卅分至十時卅分，地理；十一時至下午一時，……

昨日試題全部……試卷一地理概說及試卷二……

地理

試卷一 地理概說（兩小時完卷）

注意：共答五題，每題佔百分之二十。考生應盡量作圖以助解答。第一題必須作答。……

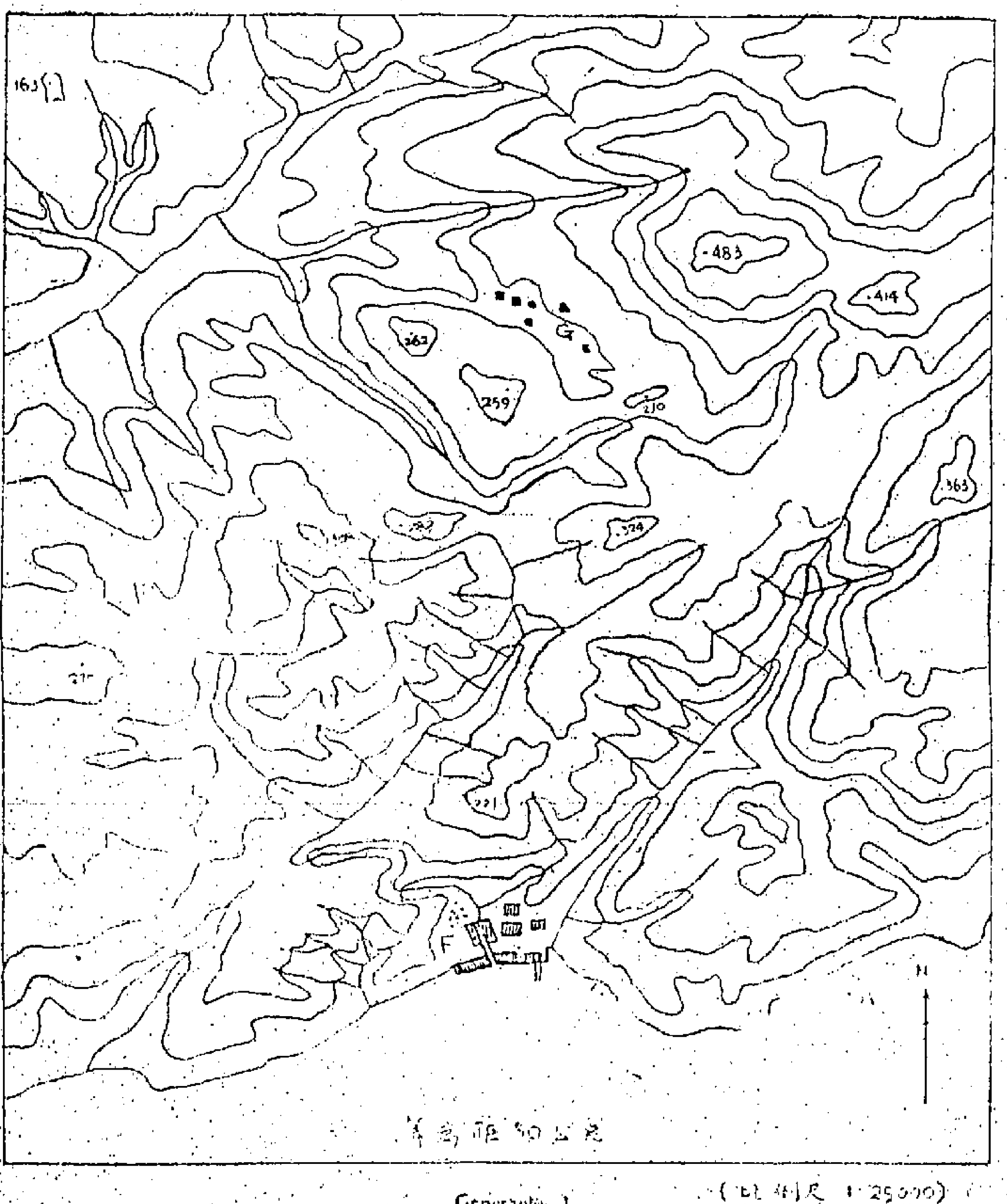
(1) 試詳細研究附圖（一）作下列解答。（C）項問題在試卷上作答……

(a) 1.用……色……
2.用綠色筆畫出西南東北之甲級公路一條。
3.將……以上之高地繪紅色。

(b) 用……色筆於下列符號於附圖內之適當位置：
1.S代表山嘴（Spur）
2.P代表山坳（Col）
3.C代表順向河（Consequent Stream）
4.B代表走向河（Subsequent Stream）
5.O代表逆向河（Obsequent Stream）
6.W代表風口（Wind Gap）
7.M代表縮流河（Misfit river）
8.D代表枝狀水系之河川（Dendritic Drainage）
9.T代表格狀水系之河川（Trellised Drainage）

(c) 1.試從地理環境說明F地成為……之原因。
2.村落G之居民多以……試解釋之。

試卷一，附圖（一）地理概說



Geography 1. （比例尺 1:25000）

(2) 任擇下列二則作答：
(A)試簡述及解釋潮汐之成因，何謂大潮（Spring Tide）及小潮（Neap Tide）？
(B)於……日正午……太陽高度（altitude of the sun）為45°，試確定……地之緯度。
(C)香港於……月……日當地時間上午八時當為聖路易，西經90度（St. Louis, 90°W）之地方時間何時？

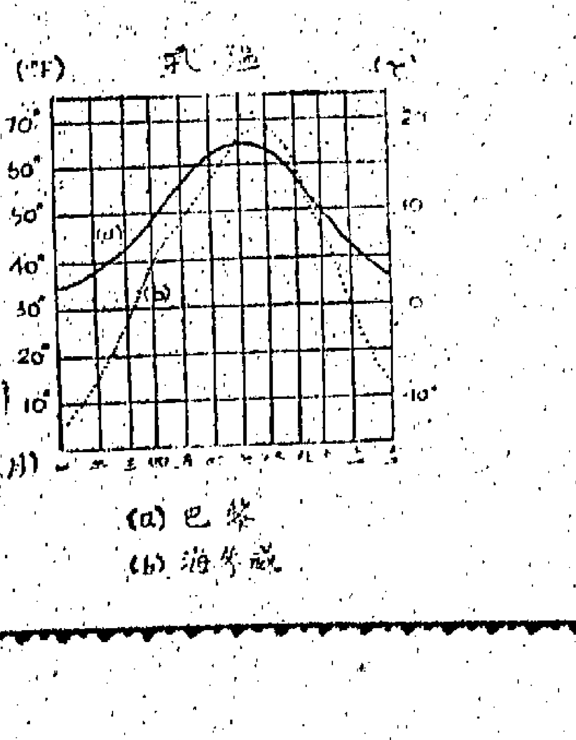
(3) 任擇下列三則作答，試簡略及解釋其形狀及成因：
(A)自流井（Artesian Well）
(B)交錯山嘴（Inter locking Spur）
(C)新月丘（Barkhan）
(D)冰斗（Cique or Corries）
(E)石筍（Stalagmite）及鐘乳石（Stalactite）

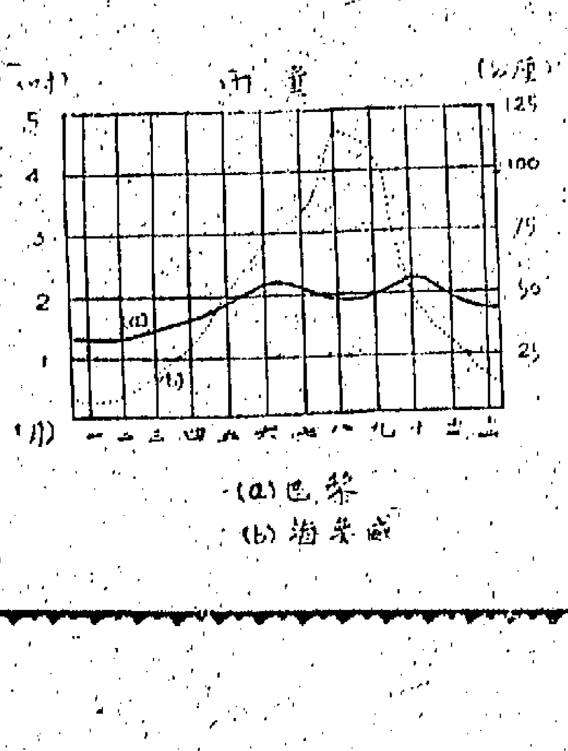
(4) 試簡述及解釋圓錐投影（Conical Projection）及圓柱投影（Cylindrical Projection）之作法及其……之優點及缺點。

(5) 任擇下列一則作答：
(A)試於附圖二（附圖略）上……
(B)試於附圖三（附圖略）上，用紅色……暖流（Warm Current），用藍色……寒流（Cold Current），並……

(6) 香港之……

(7) 下面二圖是巴黎與海參威之氣溫及雨量統計，試細心研究後，試解答下列各項：
(a) 巴黎位於北緯49°，海參威位於北緯43°，在冬季時何以巴黎比海參威較暖？
(b) 在夏季時兩處何以……？
(c) 試舉巴黎及海參威兩地之年溫差（Annual range of temperature）。
(d) 比較兩地雨量之……何地之……？
(e) 何地之……其原因何在？
(f) 此兩地各代表何種氣候型？





(a) 巴黎
(b) 海參威

地理

試卷二 亞洲地理（兩小時完卷）

注意：共答五題，每題佔百分之二十。考生應盡量作圖以助解答，附圖應連同試卷繳交。

(1) 將下列各項填入附圖內：
(a) 赤道 東經90°
(b) 終年多雨區、地中海式氣候區。
(c) 秦嶺、天山、……高原、興都庫什山（Hindu Kush）
(d) 四川盆地、……河、底格里斯河、幼發拉底河。
(e) 東京灣（Gulf of Tonking）、琉球群島、黃海。
(f) 果亞（Goa）、大阪（Osaka）、西安。
(g) 東南亞之最重要石油產區、中國最重要之礦業區。

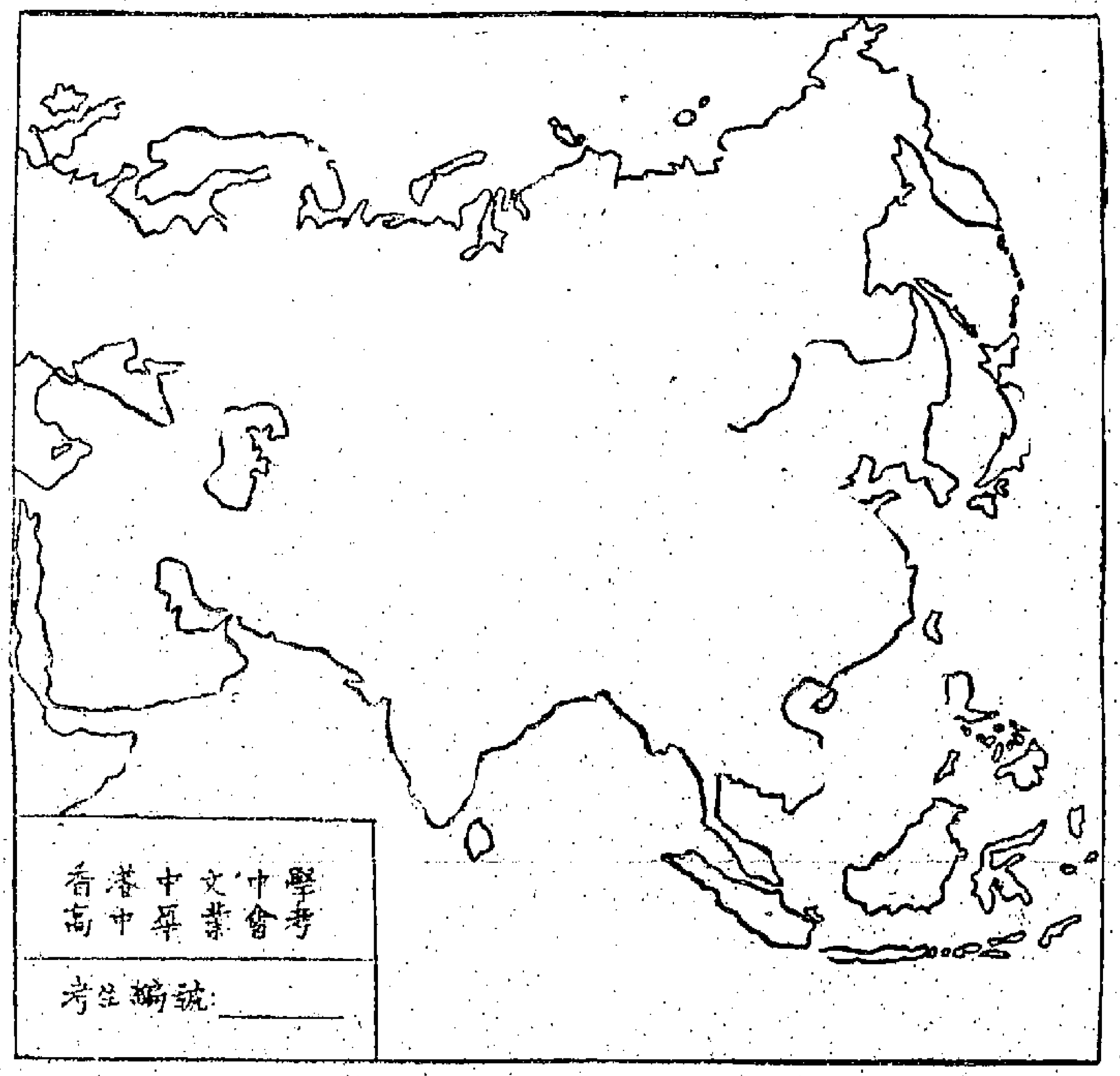
(2) 任答下列一則作答：
(A)試述地形、氣候及生產……與錫蘭。
(B)試比較東巴基斯坦與西巴基斯坦之地形、氣候及人民作業。

(3) 任答下列一則作答：
(A)中國200公尺或約600呎以下之平原地帶，可劃分為若干自然區域？試分別詳述每區之水系、氣候、生產狀況及重要城市。
(B)中國之高原地帶（平均高2500公尺或10吋以下）可劃分為若干自然區域？試分別詳述其水系、地形、生產狀況及重要城市。

(4) 任答下列一則作答：
(A)試簡略及詳述 1.洋流及風向對日本氣候之影響。 2.氣候對日本農業之影響。
(B)日本之地理環境有那些……有何有利條件及妨害之因素？試詳述之。

(5) 任答下列一則作答：
(A)試詳論及說明……季候風之成因及其對南亞之氣候及農業之影響。
(B)任擇兩個山脈系統（a）秦嶺、（b）喜馬拉雅山、（c）西高止山並作下列解答：
1.說明其走向及高度。
2.詳述及說明穿越……之主要交通孔道及交通線。
3.詳述每一山脈兩側地區之氣候有何不同？
4.詳述每一山脈兩側地區之主要生產及城市？

地理試卷二，亞洲地理，第一題附圖



試卷二 北美洲及中美洲（兩小時完卷）

注意：……每題佔百分之二十。考生應盡量作圖以助解答，附圖應連同試卷繳交。

(1) 試將下列各項填入附圖內：（附圖略）
(a) 北緯50°西經100°。
(b) 北美洲西海岸之洋流，北美洲多大雨之……地區，北美洲東海岸之暖流。
(c) 沙加緬度河（Sacramento River），麥肯西河（Mackenzie River），加勒比海（Caribbean Sea）。
(d) 薩爾瓦多（Salvador），赫德遜——莫霍克河谷（Hudson-Mohawk Gap），大西洋岸之瀑布線（Fall line）。
(e) 西雅圖（Seattle），溫尼伯（Winnipeg），夏灣拿（Havana）。
(f) 大峽谷（Grand Canyon），馬德山（Jierra Madre）。
(g) 加拿大最重要之麥產區，美國最重要之……區，中美洲最重要之……區。

(2) 任答下列一則作答：
(A)加拿大人口密度最大之地區是何處？試簡論並詳細說明其原因。
(B)試述美國及加拿大兩國林木生產及造紙工業發展之情況。
(C)試言述……對北美洲東西兩岸氣候之影響。

(3) 任答下列一則作答：
(A)……最集中之區……何在？試論……並詳述其原因。
(B)試評論……美國何區最適合種植棉花。

(4) 任答下列一則作答：
(A)試論波多黎各（Puerto Rico）、牙買加（Jamaica）及海地島（Haiti Island）三島之位置……及主要輸出品。
(B)中美洲東岸與西岸於氣候上有何不同？何以人口多聚居於內陸高原？內陸高原有何重要之輸出品？

(5) 任答下列二則作答：
試論……
(A)……
(B)底特律（Detroit）之汽車工業為美洲之冠。
(C)蒙特利爾（Montreal）為加拿大最重要之……

試卷二 歐洲地理（兩小時完卷）

注意：……每題佔百分之二十。考生應盡量作圖以助解答，附圖應連同試卷繳交。

(1) 將下列各項填入附圖內：（附圖略）
(a) 經線0°，……緯50°。
(b) 一月份32°F（0°C）……
(c) 比利牛斯山（Pyrenees），亞平寧山（Appennines），英格蘭中央平原（Midland Plain），摩拉瓦伍陵（Moravian Mts.）
(d) 泰晤士河（Thames），隆尼河（River Rhone），瓜地亞納河（Guadiana），易北河（River Elbe）
(e) 亞得利亞海（Adriatic Sea），愛琴海（Aegean Sea），須德海（Zuider Zee）
(f) 米蘭（Milan），斯德哥爾摩（Stock holm），里昂（Lyons）
(g) ……之地方，……中心。

(2) 試簡論……氣候區，並詳述每區之氣候特徵。

(3) 任答下列A或B一則作答：
(A) 任擇下列三城市，試簡論及說明其成因：
(a) 南安普頓（Southampton）為英國最主要之旅客港。
(b) 密德斯勃魯（Middlesbrough）為英國最重要鋼鐵中心。
(c) 格拉斯哥（Glascow）為英國造船業中心之一。
(B) 試論……動力資源之分佈及工業區……並論列每一工業區之生產特性及其工業城市。

(4) 任答下列一則作答：
(A) 試詳述荷蘭之地理概況。
(B) 若以北緯60°劃分瑞典為南北二部份，試詳述其自然環境與經濟發展之不同。
(C) 法國有何資源以支持其工業發展？並略述其重工業之分佈狀況。

(5) 下列A或B，任擇一則作答：
(A) 任擇下列三城市，繪圖表示其位置，並述其主要職業：
(a) 都靈（Turin），(b) 列日（Liege），(c) 布拉格（Prague），(d) 的里雅斯特（Trieste）
(B) 試述西班牙之地形、氣候及農產。

德星廿二復航 考慮改開一班

【本報訊】……德星輪……廿二日復航……考慮改開一班……

苦力被控誤殺案 表証成立解高院
官准被告簽保千元出外候審

【本報訊】西環新海旁苦力……命案，被控誤殺罪之被告……，表面証據成立，……下月移解高院審判，並准被告以一千元保釋候審。本案在中央裁判署由……主審……被告男子黃松，四十二歲，散工苦力……

公共交通顧問委員會研究改善火車站設備

【本報訊】公共交通顧問委員會……

孔教學院大成中學 新生報名明日止截

【本報訊】香港孔教學院設在九龍新蒲崗之大成中學……

新亞書院舉行 學生徵詩比賽 名次評定頒獎

【本報訊】新亞書院學生徵詩比賽……

黃鷹修在菲談話 盼菲政府排除障碍 俾能增進港菲貿易

【馬尼剌十七日美聯社電】香港中華廠商會……

西服工會就職禮中 理事長黃劉透露 資方已同意加新

【本報訊】香港西服……工會……

自動噴霧香味殺蟲液 已由日本續繼運到

未來新娘好消息

崇先勵孝會慶祝遷新址定期聯歡會

均輝明日放映環遊世界彩色片

東京觀光株式會社 歐洲視察團抵港

【本報訊】東京觀光株式會社……

體育

今日華人足球聯賽 七虎康樂應可獲勝

【本報訊】銅鑼灣大球場，今日有兩場華人足球聯賽：下午五時廿分，人字組，七虎對東升；六時四十分，康樂對九巢。以實力而言，七虎應勝東升，康樂可贏九巢。

七虎對東升一場球賽，從雙方的戰績看，東升較勝一籌，七虎是四戰三勝一負得六分，東升則是人字組不敗之師，戰績是「三戰三勝」。

不過，就人材來說，東升並非很上乘，其優點是戰意旺盛，不論對手強弱，都衝勁不懈，但他們過去所勝的三場比賽，除港果實力較強外，其餘虎報與多利順，均是人字組弱旅，因此東升至今仍能保持不敗，今天迎戰七虎，才是真正的遭遇到勁敵，現在形勢，東升倘能一舉戰勝七虎，便可穩獲出綫權，倘若受挫，就要寄望於將來對華雄一場比賽了。

東升的陳國雄、林良、及何鉅強，進場演出不俗，有分球員與無分球員踢起來也不致有格格不相入之弊，可是，他們陣中球員腳下工夫，依然不很純熟，攻守力不見得很強，與七虎較，尚有一小段距離。

七虎的無分球員雖然多屬青年軍，惟有分球員的梁依雄、謝炳權、吳添來、陳湛平、高保強，都是甲組好手，第一次出陣即以四比零擊敗華雄，演出優異，但接着對虎報時，因輕敵之故，僅以二比一險勝，及至遭遇港果，更因陣容不整，輸了一球。

與東升對壘，已是七虎在分組初賽中最後一場比賽，今天如能勝東升，七虎便獲得出綫權，若是失敗，前途就難樂觀了。

由於勝負關係重大，七虎踢來必然不會大意，同時實力上又稍比東升略強，今天七虎如無意外，應該是可以擊敗東升的。

此場康樂對九巢，兩隊現在都是同失四分，出綫希望甚微。

康樂的表現，原本不錯，攻守力平均，過去他們與和肉行及港盟，甚至敗于工商的三場比賽，都能先佔優勢，終以後勁不繼，致被扭和或受挫。

九巢的弱點，是鋒力不夠，而且氣力差，先後以零比三，及一比三敗于工商與肉行，直到前週與港盟相逢，以三比一奏捷，才打開勝利之門，獲得兩分。

從過去康樂與九巢的演出作分析，不能否認以康樂較佳，況且雙陣人腳的配搭，九巢也大有不如之處，則今天的一場比賽，康樂贏面高，將無疑問。不過，康樂方面會不會因為出綫希望甚微，踢來散漫，甚至不能以完整的陣容應戰，那便難以預料了。

足總會長羅理基 强調改賽制 困難可克服 必須徹底執行會章

【本報訊】在昨日足總座談會上，會長羅理基強調表示：「足總行政設計委員會的……不論華籍業餘，非業餘，或職業聯賽，足總之會章，必須適應，能作徹底的執行，例如，足總現行業餘聯賽，則足總所訂之業餘聯賽章程，必須予以嚴厲執行，不予外間以抨擊，謂足總為「掛羊頭賣狗肉」，「檯底下交易」等等不美之名。」

昨日之座談會，主題由是討論香港業餘或職業化問題。會長羅理基認為本港足球賽，由業餘改為非業餘，甚至轉為職業賽，當然有極大的困難存在，不過，卻絕對並非不可能，只要將各種困難逐步解決，則現在的業餘聯賽，改為非業餘聯賽，相信亦會很易成功的。

因座談會大部份討論這個問題，故對於其他問題，均未有談及。

至於協議明年足球總會金禧大典，邀請各歐美勁旅來港，除丹麥一國表示因時間關係，婉拒來港外，其他九國均表示如獲入國赴日本參加世運，必定來港比賽，這件事決定由金禧小組辦理。

華人聯賽兩仗陣容

（七虎）陳田榮、周松柏、黎寶忠、陳國平、余炳添、高志雄、梁依雄、鄭錦輝、謝炳權、林啓兆、蔡漢國

（東升）鄧錫遊、陸世成、黃國成、賴汝貞、袁志滿、劉世均、謝錦輝、陳鑑榮、林良、陸國雄、何韶強

（康樂）黃長延、梁明、吳志強、陳炳光、嚴鑑忠、李志雄、高福相、馬瑞能、翁松光、羅國良、梁永基

（九巢）林頌青、顏錫明、吳順祥、井松英、譚國宜、梁建中、李錦棠、曾榮漢、何應芬、徐國雄、李國光

華人足球賽 港果上訴 今招待記者

【本報訊】港果對東升一場華人足球聯賽，賽會判決東升得勝後，港果經表示保留上訴，並定今日下午六時，在梅江飯店招待記者，有所解釋。

華人聯賽紀律小組 今日研訊兩犯規案

【本報訊】華人足球聯賽的紀律小組，今天下午五時十五分開始，在華協會召開會議，研訊華人足球賽被逐出場球員案件多宗。

華雄對多利順一場，在本月九日舉行時，多利順球員夏保堅被逐，及本月十二日港果對東升的港果球員張浩田、寶華、盧永洪三人被逐案件，該會紀律小組今天一併開會研訊。

華人足球聯賽成績（截至六月十六日止）

甄字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
工商	四	三	〇	一	十五	七	六
肉行	三	二	一	〇	七	三	五
箭游	三	二	〇	一	五	五	四
康樂	三	〇	二	一	八	七	二
九巢	三	一	〇	二	三	七	二
港盟	二	〇	一	一	三	四	一
星島	二	〇	〇	二	一	七	〇
人字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東升	三	三	〇	〇	七	三	六
七虎	四	三	〇	一	十二	四	六
華雄	四	三	〇	一	九	六	六
港果	四	二	〇	二	六	四	四
多利順	三	〇	〇	三	四	十三	〇
虎報	四	〇	〇	四	三	十一	〇

草地網球賽 昨正式開鑼 今續演男單打三場

【本報訊】草地網球賽，昨日揭開戰幕，今日下午五時半，繼續在木球會上演，共有男子單打三場，秩序為：

裔且灑對李淡益，羅樂文對吳彼得，蘇丹士對多爾。

草地網球賽，原定前天揭幕，因天雨關係而宣告改期，故昨日才是本年草地網球揭幕戰，本來在木球會球場，共排出女子單雙打各三場，男子單打一場，但實際只得女子單打一場上演，其餘非改期即棄權，戰果如下：

綠、嬌琳，勝梁羅巧兒、林唐桂珍（六比一、七比五）。羅海倫、張小姐，對杜夫人、柏巴勞（改期）。吉士通、黎文貞，勝沈淑、陳以遠（棄權）。

（男子單打）彭爾勝施露（棄權）。

（女子單打）穩臣對何勉君（改期），何鴻毅夫人對吳吉迪（改期），周瑪利勝姬芙（六比二、六比二）。

公開水球聯賽 海天昨擊敗陸軍

【本報訊】全港公開水球聯賽，昨有一場在港府池上演，海天以五比二擊敗陸軍，上半場，四比一，海天領前。此役雙方球員演出，均未符理想，可說絕無精彩鏡頭，這是一場乏味的「悶波」。

海天昨戰，前鋒當勁，較為活躍，後方徐天德、許俊強，穩健得宜，蔡仲堯，亦佳，陸軍後防，盡露破綻，故上半場先勝四比一。那四球是仲堯先開紀錄，劭國錦上添花，陸軍文基扳回一球，繩之海天仲堯再開二度。下半場，陸軍先由黎煒華四碼罰球得利，成二比四。繩之海天由劭國還敬一球，五比二，海天取勝終場。雙方陣容列后：

（海天）屈少華、趙徐天德、許俊強、（下）李鑾、張仲堯、（上）蔡劭國

（陸軍）黃灝潤、曾宿安、黎文基、羅國興、鍾偉、黎煒華、彭照瀛

泳池常溺斃人命 主管當局應查究

俗語云：「人命關天」，這句話表示重視人命，可是現時這一句話，似是不合時宜。試看六月七日的維多利亞泳池，竟溺斃一個十九歲青年男子，「溺斃青年之死」，這幾個字的消息，在報紙上登一兩天，便算完結了。那位青年人的生命，一個青年之死，形同死了一隻螞蟻，這是何等悲痛的事啊！

維多利亞泳池，長不過五十公尺，闊不過二十餘公尺，清可見底，泳池有管理員，救溺員，主理整個場地，但竟有溺斃人命的事發生，不能不算是一件奇事了。如在非開放游泳時間而溺斃人命，尚有可能，但在開放游泳時間內，有值勤人員在場內而溺斃人命，怎樣說呢？

維多利亞泳池溺斃人命，並非自今日始，差不多每年均有溺斃人命發生，一個死水清可見底的泳池，屢屢發生溺斃人命，實有查究責任的必要，是否管理不善，值勤的救溺員是否失職，都未聽過有所檢討，任由死者死矣，與人無尤。

負責管理維多利亞泳池的主管當局，應該知道到來游泳的市民，要七毛錢購票入場的，他們應享受到七毛錢的利益，如七毛錢的門票變成閻王票，這個玩笑就太大了。

如果在海灘天然的大海中拯救不來，還有話可說，但在清可見底的死水池，竟拯救不來，試問如何解釋呢？因此對救溺技術不能不令人有所懷疑了。由於去年拯溺會在淺水灣舉辦拯溺的表演中，救生艇鳴響，而在警察當局至下也能料到在兩個都是得獎拯溺員手中，還救不了一個被溺者，究因何而溺斃。今年泳季初開，維多利亞泳池又溺斃人命，遂有聯想到拯溺問題，對拯溺實際技術，應否審核，以求實際。

死水池溺斃人命，主管機關是有責任的，應由它採補牢之計，極力改進！（譚滿火）

女乙團體網球賽 中游昨擊敗婦游 兩何組成績最佳愈戰愈勇

【本報訊】女子乙組兩個網球團體聯賽，中游會昨日以五比四力挫婦游會。

中游會與婦游會是女子乙組中成績最好的兩隊，奪標呼聲最高。昨日兩強相遇，無異是冠軍的爭奪戰，會已得第一循環時，兩隊在銅鑼灣中游會內交過手，婦游會曾以五點五比三點五，把中游會擊敗，今天再度相逢，爭奪劇烈，從下午五時一刻開始，直戰到七時半才結束。

第一回合，中游會以一比二落後，第二回合，雙方以三比三打成平手。第三回合，中游後來居上，以五比四力克婦游。

中游會的女將中以何鴻毅夫人，與何勉君小姐那一組成績最好，她們在第一回合時，由於來得遲，熱身未足，以三比六失去一分，但她們合拍純熟，愈戰愈勇，先後以六比三和六比四擊敗對手獲得兩分。蔡夫人與張夫人那一組，表現亦佳，曾以懸殊比數擊敗婦游組對手。

婦游會女將表現不夠穩健，而湯良夫人那一組最差，連負三盤，有一盤甚至以六比〇大敗，假如她們能取到一分的話，則可以再把中游會擊敗。各盤戰果如下：

何鴻毅夫人，何勉君小姐，勝堤莉夫人，砵打夫人（六比三）。勝岱臣夫人，I．P．活拉夫人（六比四）。負于賀拉荷夫人，P．活拉夫人（三比六）。

賀夫人，葛夫人，勝賀拉荷夫人，活拉夫人（六比一）。負于堤莉夫人，砵打夫人（三比六）。勝湯臣夫人，王夫人（六比〇）。

張夫人勝I．活拉夫人，岱臣夫人（六比二）。負于堤莉夫人，砵打夫人（四比六）。負于賀拉荷夫人，P．活拉夫人（〇比六）。總成績五比四，中游會勝婦游會。

珠海英文中學 擴班招生

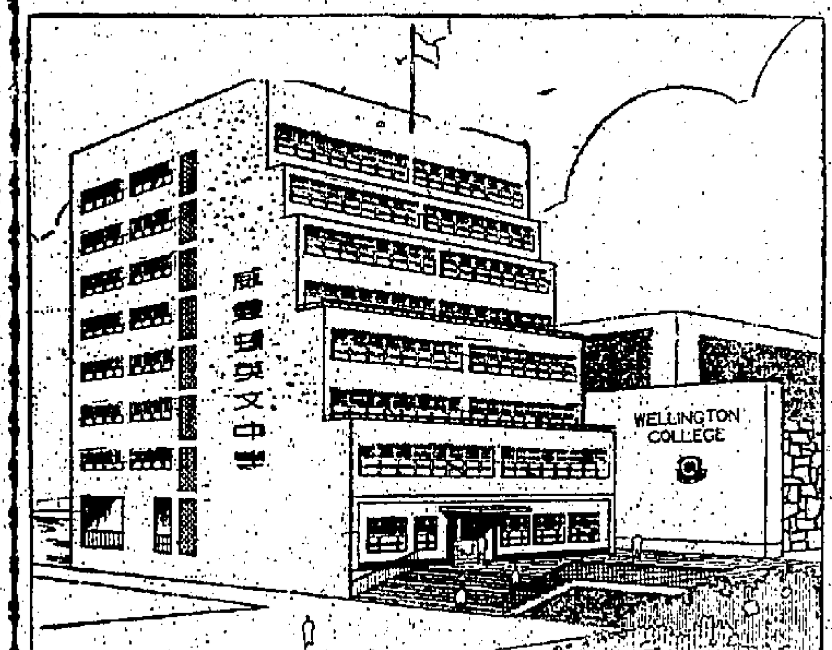
班級：P.5至F.5各考班（英文夜校同時招生）
考期：六月廿三日（星期日）上午九時
校址：亞皆老街壹弍四號 電話：八四二九九二
即日報名

董事長 區劉小蕙 監督兼校長 江可伯 副校長 楊仲仰

筲箕灣 遠東英文中學

班別：招F.1F.2暨中文部新制中一、中二、小學一至六及幼稚園上下午班新生（中英文中學以後續辦至會考班）
試期：六月廿三日（星期日）上午九時
校址：工廠街十四號及東大街一三四號 電話：七〇二七一七
董事長：黎嘉潮 校長：梁紹芳
（冷氣設備・校車接送）

威靈頓英文中學招生



本校自建八層新校舍，九月落成啓用，擴充班級四十八班。校舍新型，設備完善，理化實驗室、生物室、視聽教學室、音樂室、圖書館、禮堂、體育場所等俱備。

招考班別：（一）大學預科——採選科制，分文理二組。（二）中學部——中一至中五（F.1 TO F.5）（三）小學部——小一至小六及小學預備班
報名：即日開始，簡章備索。
試：按級分日舉行，試場及日期，分別專函通知。
報考校址：（一）原校：香港必列者士街39——49號 電話：四三七九一九 四三七八〇九
（二）分校：九龍吳淞街130——136號 電話：六二九〇八
（三）新校：香港堅道庇利街柯威士頓台 電話：三〇四六〇 二二四五一 二二七〇四

港區招生報名事宜在必列者士街原校統籌辦理

香港浸信會 顯理中學 招生

班額：舊制高中二男女生。新制中學一、二、三、四、男女生。舊制小學一至六年級男女生。幼稚園高初級男女生。
報名：即日開始，電話：四三七七〇七
考期：六月二十二日（星期六）下午二時在柏道本校舉行
校址：中小學部柏道三十三號，幼稚園般咸道五十號。12號巴士直達校門，3號巴士正街站下車。

愛德華英文書院

招考：英文部P.5——F.4各班男女生，續辦會考班。中文部幼稚園，小學，中一至中四各班男女生，續辦會考班。
試期：即日開始報名，六月二十九日下午二時考試。
校址：九龍亞皆老街108——110號近油麻地火車站
本校交通便利，設備完善，有科學實驗室，圖書室，運動場地。
監督古伯偉

宣道小學

擴充班額招小一級新生
試期：七月一日上午九時
校址：九龍塘蘭開夏道口（七號巴士直達）電話：八二一〇四七
附告：環境優美，本校為適合小學，校舍新型，全日上課，利便遠道就學。現供應午餐。宣道中學校地三萬方尺已獲政府撥給，現積極籌辦中，將來本校畢業生得直升中學之英文部或中文部肄業。
插小三級至小六級轉學生

THOMAS' EVENING SCHOOL OF COMMERCE
多馬商科夜校招生

正校：堅尼地道七號聖若瑟書院

速記科：此科採最新視聽教學法使學生於五個月內完成課程，影片方面有世界著名教授作示範如在外國就讀，補習方面各課程設有錄音機對學生速記大有進展，英文中學會考生最宜此科後保留其參加會考速記試，每星期二課兩晚，學費每月三十元，另增設暑期速成班兩個月畢業，每星期上課四晚，全科學費一百元。

商業信扎科：此科注重寫信入個月能在各情形下處理困難並為現代各種新式商用信扎，對於自用或求高職大有補助，每星期上課兩晚，學費每月二十元，課本採用MODERN ENGLISH BUSINESS LETTERS

英文文法專修科：六個月內完成文法寫作課程對於補習生及工作進修生大有裨益，所用課本HIGH SCHOOL GRAMMAR 每星期上課三晚每月二十五元

上述各科修業期滿後除本校頒證文憑外並保送參加教育司署考英國各學會試
師資：經驗中西教師，文學碩士，商學士及英國速記學會院士。

報名日期：六月十七日至二十日每日下午六至七時半（正校）及七時半至九時（分校）請備相片一張。
開課日期：七月三日
分校：九龍太子道三百七十五號
校長：莫昌年

香港商業專科學校招生

香港辦事處：禮頓道五十號四樓（電話：七七二九七〇）
九龍辦事處：彌敦道四八八號三樓（電話：八五四三九二）
校址：（一）香港禮頓道五十至五十四號三及四樓（日夜校）（二）香港北角錦屏街幸福大廈地下（夜校）（三）九龍彌敦道四八八號三樓（日夜校）（四）九龍太子道三五三號（夜校）
開課：七月二日（日夜班上課時間，見本校佈告）
英文部：備考 AAIA., AASA., ACCS., ACIS及LCC.及別文証書試）
全科：國際會計師，澳洲會計師及英國註冊秘書班
專修：初中高級簿記會計、速記、打字、商業信扎、英國劍橋大學英文証書班及全科課程選修班
中文部：商業簿記及會計學
暑期速成班：本月份下午增設英文初級簿記及打字班
詳細章程備索
校長：邱在光 B.COM., AASA., FAIA., FCCS.

刊登廣告請電二弍一六零洽

鄧鏡波學校中文部招生

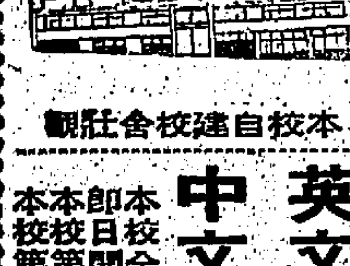
廿二日開始派發申請表額滿即止。
招考班級：小學部：小四至小六；中學部：舊制高二，新制中二至中四；職業部：中一
考試日期：職業部：六月廿九日下午二時正；中小學部：七月十三日下午二時正
簡章備索（電話：四八四二四一號）
校長 邱心源神父

基督教會主辦 香港三育英文中文中學招生

校址：跑馬地黃泥涌道十七號A 電話：七六弍三〇八 七六二五八四
現有班級：英文部：P.5至F.5（英文小五至中學會考班）中文部：幼稚園至新制中學三年
報名：即日起在本校，除星期六外，每日上午九時至下午五時
考期：六月三十日（星期日）上午八時半

莎士比亞英文書院（冷氣設備）招男女生

本校擴充第二書院并興工自建標準校舍



本校自建校舍壯觀

英文部 E.D.C.B.A.：英文中學部：F.1——F.3以後按年升級，並增辦會考。英文小學部：P.1（小一）——P.6（小六）各級。英文幼稚園：初級班，高級班。
中文部：中文小學部：小一——小四各級。中文幼稚園：初級班，高級班。
註：本校中文部，特別增加英文課程及英文會話。
本校全部上午班，即日開始報名，考試日期，在校內公佈，并特別擴充F.1和P.6班額。
本校第一書院：九龍旺角彌敦道六八七——九號 電話：八一三三六一
本校第二書院：九龍旺角彌敦道六八〇——二號 電話：八四五五二四

ST. GABRIEL'S SCHOOL
聖嘉伯烈英文書院

招收男女生

本校以發揚基督精神，採用最新教育方法，培育善良公民為宗旨。
班級：日校由F.1-IVP.5&6.夜校由字母班至F.IV.速記。
報名：由每日上午九時至下午六時，假期照常辦公。
考試：六月二十二日（星期六）下午三時正。
校址：九龍城嘉林邊道3-3A號。
監督：陳延瓊 校長：林球光

敦文英文書院 通告

一、本校下年度新生入學考試定期六月三十日（星期日）上午九時起舉行。
二、招考班級，中學部由中一至中五會考班，小學部由小四至小六。男女兼收。
三、入學申請表由即日起，辦公時間內在堅道一四三號堅道校，及英皇道五十八號明台北角校校務處派發。

校監林少華 校長黃文謙

銀行加緊辦半年結 存放欵大部已結息
商場銀根普遍抽緊暗息稍提高 如不放寬供水工商業難復好景

【本報訊】本港各中外銀行，已加緊辦理半年結，由本週起多已指定有關人員加開夜工。

根據：各中外銀行對於儲蓄存款利息，大部份已於本月五日結算，其餘留待下半年再計，存款日息，則截至下月底結止。至於各項放款利息，則大部份將於本月十八日至二十日結算清楚，分別去函或以電催繳，同時催促各項放款依期歸還，或酌量提高。

由於銀行加緊催收的關係，商行多要應付，除工業貸款數字較大外，商業方面則以證券公司及來行往來較多，影響所及，商場銀根，普遍抽緊，加以近來因受個別影響及處於淡季，商場不景，故有不少工業廠家及雜行在週轉上感到困難，銀行本身與時，則不如商場之緊迫，同業拆息徘徊於三厘二五至三厘半之間。

據銀行界指出：每年在半年結，商場銀根都比平時較緊，不過，今年因受本港影響，故部份工商業在週轉上比諸往年較爲困難。一般認爲須待半年結過後，商場銀根才可逐漸轉鬆，但在當局未放寬供水時間以前，民心不安，各行工商業亦難回復好景。

由於各項存放款利息，則一律照舊，並未因一時銀根轉緊而有多大改變，祇市面信用貸款暗息略爲提高而已。（日）

美股市況轉疲滯 行情普遍趨下游
罷工潮轉緩鐵路類轉企穩

【紐約十七日美聯社電】紐約股市昨（星期一日）股市報跌，交投稍淡。開市之初，總上週五閃縮之勢而告趨落不定，近午市時且轉趨下跌，跌勢並持續至潮收市。大部之股二一於收市時成出最低價，跌勢大都在數角至兩元之譜。

「杜鐘斯」卅種工業股平均指數下跌三點八二，成七一八點二一。「標準及普通士」五百種股指數下跌點三一，成六九點九四。又該類四百二十五種工業股指數亦跌點三七，成七三點四三。

鐵路股因甘迺迪總統採取行動防阻一個可能的罷工，故早市即見堅企，收市時若干大有所獲。若干之鋼鐵股亦上升。化學、非鐵金屬、電器設備等股俱報跌。其他之主要類股則起落互見。

成交股票一千二百九十九種，其中六百零四種下跌，四百三十六種上升，二百五十九種至收市時不變。成交總數跌至三百五十一萬股（上週五日爲三百八十四萬股），較前市又減。

有關股市之商業消息亦閃縮，這包括：上週美國鋼鐵產量進入一連三週的下跌，同時鋼鐵勞工談判者企圖達成一個新的勞工協定。

士乃碧架汽車股再度報捷，升二角半，成七元，成交七萬五千一百股。佳士孚令車股次暢，升一元一角二仙半，成六十四元七角半，成交五萬五千二百股。新利油士油類股第三，跌二角半，成三十四元，成交四萬四千七百股。紐約中央鐵路股第四，升八角七仙半，成二十一元五角。賓夕法尼亞鐵路股第五，升一角二仙半，成十八元六角二仙半。

其他獨升之股有：甘惠股升六角二仙半，奧的力工業股升五角，聯邦鋼鐵股升一角二仙半。此外，暢跌之股包括：福特汽車股跌二角半，西方聯合股跌三角七仙半，史伯利勝蘭股跌二角半，利安奴公司股跌五角，盧密斯利華德股跌五角，無綫電公司股跌一元一角二仙半。

美股市走勢平均指數

【紐約十七日美聯社電】杜．鐘斯美國股票十七日收市平均指數比較如下：

	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	七二一•三○	七二三•六一	七一六•二一	七一八•二一	跌三•八二
二十種鐵路股	一七○•一八	一七○•八五	一六九•五一	一七○•一一	升○•三二
十五種公用事業股	一四○•○○	一四○•六四	一三九•二三	一三九•八七	升○•二四
六十五種股	二五七•七五	二五八•○九	二五五•五八	二五六•四五	跌○•五八

股市好景不常 昨又全面回軟
半年結算期近揸家部份沽出

【本報訊】前市一度突飛之股票市況，昨日又告軟順，成交總值一百八十三萬元。軟順原因，據說係由於半年結算期迫近，揸家不敢過份吸進，而且有部份乘高沽出者。

個下跌者有：滙豐銀行跌二元，會德豐跌一角，黃埔船塢跌七角半，太古船塢跌一元，置地跌五角，（股權）跌五角，電車跌二角半，油蔴地小輪跌一元，香港燈跌二角，電話跌五角，（股權）跌二角半，煤氣跌二角，太平跌二分半，怡和跌一角半，青洲英坭跌五角，牛奶跌一角，城市酒店跌五分。

個外者僅有聯合外二分半而已。茲將各股交投情形分述如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二○•○○	三二二•○○	三二○•○○	五四五
黃埔船塢	三六•五○	三七•○○	三六•五○	三、五○○
置地公司	六六•五○	六七•○○	六六•○○	二、一八○
（股權）	四一•二五	四一•五○	四一•二五	三五八
九龍倉	二三•二○	二三•二○	二三•二○	八○○
香港燈	二七•八○	二八•○○	二七•八○	三、七○○
電話公司	三○•○○	三○•二五	三○•○○	四、三○○
（股權）	八•九五	九•一○	八•九○	七、二八六
怡和	九•三五	九•四○	九•三五	一、四○○
牛奶	二九•九○	三○•○○	二九•九○	四、八○○
會德豐	一一•六○	一一•六○	一一•五○	一五、五○○
城市酒店（新）	五•一五	五•二○	五•一五	六、一六五
香港煤氣	一四•三○	一四•四○	一四•三○	五、五○○
電車	三六•二五	三六•五○	三六•二五	三、七○○
九龍巴士	五六•五○	五六•五○	五六•五○	一、五五○
信託	一•八七五	一•八七五	一•八七五	三五、○○○
青州英坭	六五•○○	六五•○○	六五•○○	一、八○○
聯合企業	八•六○	八•六五	八•六○	二、○○○
中華巴士	五六•五○	五六•五○	五六•四○	一四○○
油蔴地小輪	一○四•○○	一○五•○○	一○四•○○	七○○
太平	三•二七五	三•二七五	三•二七五	一三、○○○
太古船塢	五三•○○	五三•○○	五三•○○	二○○
連卡佛	二二•二○	二二•二○	二二•二○	五○○
聯合[illegible]	三•八七五	三•八七五	三•八七五	九、○○○
亞洲航業	一•八○	一•八○	一•八○	四、八五○

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

國際行市繼續報淡 港糖價急降
太古糖普降低五元

【本報訊】砂糖市，國際糖價再報淡落。昨日倫敦市場之原糖現貨每公噸又由八十五英鎊半降至八十三英鎊（跌二英鎊半），紐約市場之原糖現貨每百磅亦由一○•二三美元瀉至九•九美元（跌○•三美元）。

本港太古糖廠於去週末曾將各種粗幼白砂之牌價作亘幅之調低，然買家仍嫌價高。蓋與目前各種外來進口砂糖之售價比較，相差甚遠，故銷情始終呆滯，廠方爲適應市情，復於昨日又再度將各種粗幼白砂之牌價再行修訂，每担價格比前一致削減五元，即XA粗砂由八十三元改爲七十八元，SG幼砂由八十二元五角改爲七十七元五角，四星嘜包庄幼砂由八十四元二角改爲七十九元二角，紙包庄由八十四元改爲七十九元，B嘜磅油白砂由八十五元改爲八十元。

本港糖商前向台糖公司以每噸一千一百元訂入之特砂，仍有部份尚未出貨，現台糖公司已限期本港糖商須從速出清，本港糖市現正遭逐淡市之時，再加上有如許大批之新貨運來，市道難免再受其拖淡。據聞在本週內約有三千多噸特砂付廠運港，在來強去弱之情況下，若干轉手貨祇有要求糖行收容，其中曾以六十五元及六十四元五角之低價成出，而糖行接手沽出訂三週期銀亦不過成六十七元及六十七元五角而已。

據悉：台糖今年之產量總計爲七五二、三○○噸，較去年增加五二、○○○噸，原因係台灣今年之田間收穫及增植成功所致。（金）

工商界

星光響應節約用水 推出紅A花洒 供應沖涼之需
僅用水一加侖便可清潔

在加緊制水期中，各界如何節約用水，已成爲當前的急務。規模宏大的星光實業有限公司有見及此，除加緊製造巨型塑膠水桶，以應各界儲水之需外，現爲響應節約用水運動，并大量推出紅A牌小型花洒應市，向各界鄭重介紹一加侖水沖涼新法。據該公司負責人說：這花洒是用不碎耐熱塑膠製成，備潔美觀，若用之沖涼，可容水三磅強，祇耗水一加侖，便可收清潔舒暢之效。經過該公司數十員工試用後，證爲妥善無比，並舉出用法：㊀先用一花洒水濕全身，㊁擦肥皂，㊂再用兩小花洒水沖洗，便全身清潔舒暢。大家能依法使用，既省水，又清潔，妙不可言。（圖爲可用作沖涼的紅A牌塑膠花洒）

日股先軟後漲 信託投資最暢
收市指數昇九點六三

【本報訊】據太平洋證券公司昨十八日接：據日本大阪發來電稱：星期二東京股票市場上午傾跌，下午回擬，各信託投資活躍，使金市軟後復昇，全日收市指數回扳九點六三。

上午開市時受前市的頹勢而下降，同時日證金放款之增加，又使買家削減收入之興趣。及後，熱門股、信託投資等股作挺起，稍將跌勢復開始躍動，收市指數一風阻退，五四七•四八。下午市況突轉旺盛，買家亦紛紛吸購，化學、藥品、石油、非鐵金屬、車輛、商社等均挺，陶磁器、車輛等仍軟。收市指數一五五八•八八，漲九•六三，成交一億一千萬股。第二市場亦隨第一市場之回扳而回穩，收市指數二六八•五一，跌○•六五，成交四百萬股。

東京証券交易所（六月十八日）

平和不動產	二七三
東京海上保險	一六○
新三菱重工業	九八
日本郵船	五二
日清紡績	二五四
三越百貨	二三五
三菱地所	一八七
味之素	三三三
麒麟啤酒	二九八

英鎊價值趨堅穩 金鈔市疲淡
K金尾盤二五二•三七五 期鈔尾盤五•七五一二五

【本報訊】期鈔市價訂去息二角，但走勢期已偏高，前市價臨起不起（但備了英鎊普遍這一項重要特色），昨市價轉趨疲理有，然因部份動價已回漲，跌幅尚不但大（一○○二五）。

K金市金形不振，按價通見三五二元，（二五港幣），跌幅計K金市利淡的因素：㊀貝發特金價報跌（由前市報三五•三三五），昨市報三五•三二五）；㊁外貨有到場；及㊂新貨少到（比所謂新貨，指金商所訂購之來貨）。曼谷金價報乙式三九•八三，歐洲金價報三五•○七五｜三五•○九五。倫敦證券交易所二•七八六，紐約證券報二•七八五。現貨黃金每兩均一致回漲，前市兩價均跌破•八關，同報二•七九九七，英鎊獲得償付。工黨組閣之說已不若前些，金鈔市迄無政治刺激，金融市已被穩定下來（至少是人心無刺激）。美鈔疲呆，報價五•七六五，七七五｜，電鈔•七六二五，大鈔加四元○，遞升報•七八，加單按•七五七，宋皖期貨按一•四。

期鈔市去息二角，上牌現貨交收三萬美元，頭盤五•七五一二五（前收市五•七五二五），最低五•七四八七五，午市尾盤五•七五一二五，走勢平疲。K金市訂平息，上牌無現貨交收，頭盤二五二•六二五（乙式），最高二五二•六二五（乙式），早市尾盤二五二•三七五，午市尾盤二五二•三七五，走七，加價補息八角八仙（每千比索），上牌現貨交收一千比索（金商開市後，有意搓高金價之企圖，勢先行搓挺，隨乃淡），最低二五二•二跌。（恒）

倫敦美滙調整改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣，昨（十八）日又將倫敦美滙票予以調整，比前略爲降低，茲將滙豐銀行公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票賣出價由二•七九九八美元改爲二•八○○一美元，買入價亦由二•八○○○美元改爲二•八○○三美元，即每英鎊均較前多兌○•○○○三美元。（金）

米市一蹶不振 昨僅成三千包

【本報訊】在辦理半年結期中，本港米市，一蹶不振。昨（十八）日大路成交僅得三千包內外，與實際需求相差百分之七十。至於成交價格，則沒有多大變化，祇比前市稍順而已。茲將是日成盤價誌錄如下：暹羅黃泰山新大米價相成五十四元，黃月新大米五十四元，黃牡丹半新白大米五十六元三，暹三杯米價四十一元三，齊變刀嘜米價四十一元九，黃好妙三號米四十七元八。西貢粘四十六元九，金鐘馬嘜畢粘四十八元一。大陸銀粘四十七元三，華南粘六十元，油粘五十六元九，絲苗五十九元半。（日）

澳航欵待乘客，細心週到！

例如飲雞尾酒，當限於地方，存酒種類不豐，對於乘客要飲真正美味雞尾酒者，如何供應，極成問題，如預先調製貯備，欵客可能濃淡不適個人口味，但澳航則獨不然，必先準備一切，倘貴客欲飲美酒者，即可在機內上面隨尊意口味調配奉上。澳航對於每一乘客均服務懇勤週到，飲食新鮮，所有供應，在各方面皆為客預先考慮妥當。V式噴射機內豪華舒適頭等乘客享用豐富餐膳，素式猶美餐具俱用名貴瓷器，座椅寬敞舒適安暢無比。閣下無論乘搭頭等或經濟客位，不論遠近，澳航無時不加意招呼，細心服務。定票請到各旅行社或本公司。

定座處：澳洲環球航空公司
香港於仁大厦　電話：二一九九六，二一九九七。
或：國賓酒店內澳洲環球航空公司詢問處

總代理：怡和有限公司
半島酒店及歷山大厦

澳洲環球航空公司
QANTAS
四十二年可靠服務

澳航班機往：

雅典	加爾各答	非枝	喀喇嗤	新德里	羅馬	東京
奧克蘭	克雷斯加基	法蘭克福	倫敦	紐約	舊金山	威靈頓
曼谷	可可斯島	檀香山	馬尼剌	諾福克島	新加坡	溫哥華
台利士本	達爾文	伊士丹布	毛里士島	努米亞	雪梨	
開羅	椰加達	約翰里斯堡	墨爾砵	伯斯	德黑蘭	

澳洲環球航空公司與印度航空公司及美國海外航空公司聯營　Q15/815/63HK

欲使身体
强壯健康
請飲……

華倫廳氏牛肉汁

華倫廳氏牛肉汁乃由純瘦牛肉提鍊而成，美味可口，以水沖飲或作羹湯調味之用，均能增進食慾，幫助消化，對病人虛弱欠補者或不宜固体食物者更有裨益。

各大藥房均有代售
總代理：怡和有限公司

娛樂

緊張·可怖的逃亡喋血

夏利（雷米蘭飾）擬與妻女等到加州中部度假。但剛離開洛杉磯兩小時，發現該城突被原子彈轟炸，廣播電台亦播出原子塵方向，指導人們逃亡。

夏利是一位精明而多疑的人，他想像得出在這場大災難中，一定會遭遇很多可怕的事，於是便首先叫兒子施帝（法蘭基雅維倫飾），到一間商店購得了糧食，並奪得了幾枝槍和一些子彈。

他們經過了電油站，又用暴力以高價購得汽油，以作逃亡之需。在逃亡途中，他們曾被阻止經危險地帶路前進，可是，他卻不顧一切，冒死衝出重圍。

在大災難的日子中，人性也變了，為非作歹，三個阿飛們於是乘機出沒，襲擊他們，但是給隱藏在後面的夏利用武力制服三阿飛後，再繼續前進。

人們在逃亡，不顧你死我活。大馬路上汽車如梳似篦，繞路而來的夏利，怎也無法，就道，於是想出一法，在馬路上倒滿電油，放火燃燒，阻止後面的汽車前進。

夏利沒有跟衆人走，而是獨自找到了一條偏僻的小路，在一個無人發現的小洞停留下來。他們秘密地在那兒居住，隔絕開一切人，因為夏利知道，在這兵慌馬亂的日子裏，一切人對他們都將不利。

然而，事與願違，夏利卻想不到在他們居住的附近，就住着他們制服過的阿飛。那些阿飛，發現了他們後，便將他的女兒蘿倫（瑪莉萊芝飾）姦污，等到他的妻子阿安（珍希娥飾）闖出山洞時，已經過了。

夏利很憤恨，於是帶了槍，找到那些阿飛復仇……這是很悲慘的事，然而卻發生了。後來，一切過去，夏利一家回到洛杉磯，這雖然是故事的結束，但事實卻是開始，——一切需要重新建設了。

描寫原子彈災劫慘酷實況的影片「逃亡喋血」一鏡頭。

不愛江山愛美人

（三）將教士之獨生女莉娜（梅琳狄夢飾），已獻身於神，作為貞女，終生侍奉神。羅馬拉斯擄人時，把她亦擄走，作為人質，豈料兩人相處不久，卻互生情愫。

（四）薩賓婦女歸返後，羅馬人因爭女人而起內哄，羅馬拉斯遂下令抽簽，更遭反對。此時，薩賓婦女以色誘制服衛兵，打開鎖城門，並舉出代表爭取選夫權利，果獲准。（未完）

董小宛開鏡花絮

尤敏領銜主演的新片「董小宛」，已於本週二在永華片場隆重開鏡拍攝，電懋公司鄭重其事，邀請了各報娛樂記者到片場參觀拍片工作。

「董小宛」是下午三時開鏡，記者們分乘三輛旅遊車到達永華片場時，首先見到剃了光頭的「大空佬」番安，在攝影棚前的空地上，攀着石扒練功夫。

飾演有名「雄獅小生」，因其體格特別魁梧的緣故，現在他的頭顱剃光得發青，一位老記脫口而呼他為「東方的尤伯連納」，又給他多一個新綽號。

在C攝影棚裏，女主角尤敏和喬光，都化好了粧坐在帆布椅上休息，一位電台的訪員剛進去，便先下手為強，抓着喬光作錄音訪問。

喬光頭上梳的古裝，足穿古鞋，身上卻穿着一件鮮紅色的時裝運動衫，一副不倫不類的樣子，許多攝影記者被拉作笑模樣，大嚷：「這樣子不能拍照」。

尤敏，也是頭作古裝，身穿時裝，有些老記也不錯過機會，由一連串的問題轉向尤敏的新片，訪問一番，主演的終身大事。尤敏對其結婚問題，大家大概，後來，不作正面答覆。

電台老友訪問喬光完了，正要轉向尤敏作一錄音，不料導演下令開工，給攝記們搶先拍了「上古裝」。

「董小宛」拍攝的趙雷、喬光、尤敏、洪波、錢蓉蓉、王萊等化好粧走進攝影棚，給老記們拍照，免不了一番忙亂。王天林導演下令開工，先拍「肉搏」，放聲……

飾演順治的趙雷、飾太后的錢蓉蓉、洪波飾演洪承疇，全部造型照拍完後，一分別給老記拍了照，然後又與副總經理林永泰、導演王天林、高級職員李成安、王植波、翁吾等合照。

大家天熱，加上強烈的水銀燈，使穿上了全副古裝的尤敏、喬光，感到熱不可耐，頻頻催促老記們「快啲拍啦！」

尤敏拍完了照，電台訪員又乘機向尤敏作錄音訪問，那訪員開門見山的詢問她，話說她就快要做新娘的十三少奶了，婚期在何時？尤敏一聽之下，立刻向老記們提出抗議，哈哈大笑起來。

尤敏承認有一位朋友是姓雷的，但是否條件他卻要考慮，婚期還未定，又表示將來婚後可能不會拍戲，頂多是三四年才拍一部，意思是要做個家庭主婦，因為拍片工作太辛苦了。

「董小宛」新片已開始拍攝了，這是電懋又一部古裝大製作，除了上面說過的幾位男女主角外，還有小羅維、王萊、劉恩甲等任重要角色，也在片中演出。

既是大製作，自然不是黑白片，而是彩色大銀幕，也報導到選選，老記們得告退離開了片場，至於將來該片的拍攝工作進展情形，留待以後再繼續報導。

「董小宛」三女主角：尤敏、喬光、錢蓉蓉（右起）的戲裝。

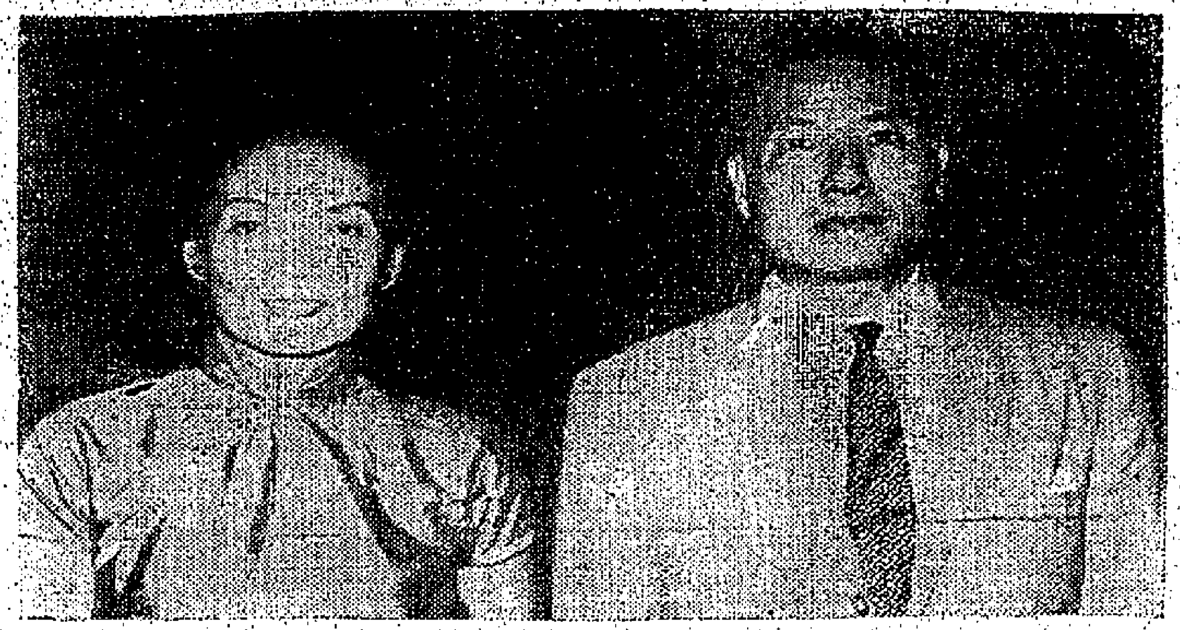
交通版

美國華麗郵船 威爾遜總統客輪
明晨可抵港泊九龍倉當晚返美國
胡佛總統廿九日到埠翌日同美國

【本報訊】美國總統輪船公司華麗客輪威爾遜總統號（PRES. WILSON）自馬尼剌回航，按航程，明（廿）日上午可能到達香港。該輪在港停泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間趕及，擬定當晚午夜離港，經日本航返美國。另艘胡佛總統號客輪（PRES. HOOVER）則由美國經菲律賓開來香港，計程，將於本月廿九日到達本港。該輪在港停留一日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（卅）日離港，經日本回航美國。

我駐泰大使 杭立武夫婦 由台飛抵港

中華民國駐泰國大使杭立武夫婦，十六日乘民航班機由台北飛抵香港，杭大使係於日前由曼谷返國，公畢，過港稍作逗留三數天，即返回曼谷任所。


圖為由台灣抵港之我駐泰國大使杭立武夫婦。

英陸軍部 人事處長 抵港視察

英國陸軍部人事處長克拉克中將，在其例行之海外駐軍視察旅途中，於本月十四日晚乘印航班機自加爾各答飛抵港，茲將在港逗留五日，視察駐港英軍。克拉克將軍主管之人事處係負責英陸軍之人事調配及福利等事宜，故該處長經常到海外駐有英軍之地方觀察，以了解實際情況。此次在來港之前，曾到尼泊爾巡視多個地點視察，並曾召集中東及遠東軍部之首腦加以商討之情形。

總統輪上舉行旅行經理講習
俾經理人瞭解輪上服務以便拉來海上旅行乘客

來自加利福尼亞州，由尼崙船長向參加講習會之每一經理人頒發證書，以資紀念。三十六位加州北部及南部之旅行經理人，最近在「羅斯福總統」輪之途程中，參加美國總統輪船公司在該輪舉行之第一期美國旅行經理人協會講習班。此項船上講習程序，係由美國總統輪船公司西北區客務經理溫伯嘉，及西南區客務經理第朗共同主持。其目的在求輪船旅行研究討論及詳細營業推廣輪換客航海之實際經驗，俾使旅行經理人明瞭輪船接待旅客之各種服務及所具有之各種便利。三小時之研究討論，係於「羅斯福總統」輪離開舊金山之前一晚舉行，第一天由各經理人領隊五十號碼頭，參觀有關該輪之各部，及船上一般工作情形及有關乘客之娛樂節目，在輪上活動，其中包括有參觀及旅行午餐，下午則在休息室舉行講習班之會議。該班講習完畢後，舉行正式的晚宴。其後節目，則為宴會至子夜時，又舉行文娛餐會，以後經理人在船上進用早餐後，在洛杉磯登岸。上項美國旅行經理人協會海上講習班，並已預定八月十五日及十一月十六日，先後在「羅斯福總統」輪上舉行。

告預船輪口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
匯鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	二十	美輪
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二十	捷成
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	二十	美輪
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	二十	多利順
大有丸	貨船	TAIYU MARU	日本	二十	太平
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	二十	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	二十	總統
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	二十	大阪
萬利斯迪	貨船	MENESTHEUS	日本	二十	太古
拉斯美靈	貨船	LARS MELING	美國	二十	太古
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	二十	美輪
堅尼麥琪	貨船	KENNETH MCKAY	美國	廿一	總統
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	廿一	渣華
偉伯嘉馬士基	貨船	VIBEKE MSK	非洲	廿一	捷成
多龍	貨船	TOURNAI	日本	廿一	多利順
北海	貨船	PAKHOI	印尼	廿一	太古
東雲	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿一	怡和
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本台灣	廿一	巴拉多
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美洲非島	廿一	鐵行
寮國	客船	LAOS	歐洲	廿一	法郵
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	廿一	香港東方
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿一	美輪
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	廿二	和捷
海利	貨船	HELIOS	斗湖	廿二	多利順
伊瑪連娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿二	法郵
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	廿二	日郵
沙賓士丹	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿二	捷成
寶士雲	客船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿二	渣華
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	廿二	多利順
杰斯馬士基	貨船	JESSIE MSK	日本	廿二	捷成
嘉菲爾總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	廿二	總統
重慶	貨船	CHUNG KING	日本釜山	廿二	太古

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
哈域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	非洲	二十	捷成
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	二十	天祥
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	美國	二十	太平
多利士	貨船	DOLIUS	日本	二十	太古
大班梯	貨船	TARANTEL	美國	二十	多利順
嘉利萊城	貨船	C.CARLISLE	歐洲	二十	銀行
東月	貨船	EASTERN MOON	曼谷星洲	二十	怡和
邊禮約	貨船	BENREOCH	歐洲	二十	銀行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	二十	總統
捷拉	客船	CHITRAL	日本	二十	鐵行
東騎	貨船	EASTERN RANGER	日本	二十	怡和
堅尼麥琪	貨船	KENNETH MCKAY	台灣日美	廿一	總統
匯鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿一	美輪
烈打馬士基	貨船	RITA MSK		廿一	捷成
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	廿一	美輪
伊連娜	貨船	ILLINOIS	菲島西貢曼谷	廿一	怡和
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	馬尼剌	廿一	太古
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿一	多利順
多龍	貨船	TOURNAI	歐洲	廿一	多利順
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	廿一	捷成
士打賓加	貨船	STR. BANKA	日本	廿一	渣華
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲南非南美	廿一	大阪
拉斯美靈	貨船	LARS MELING	美國	廿一	太古
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿一	美輪
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	廿二	渣華
偉伯嘉馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	廿二	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿二	美輪
士打賓加	貨船	STR. BANKA	日本	廿二	渣華
大有丸	貨船	TAIYU MARU	中南美洲	廿二	太平
萬利斯迪士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿二	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	星洲婆羅洲	廿二	巴拉多
利寶維利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿二	鐵行

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星馬婆	下午五時五分
國泰	東京台北	下午七時十分
國泰	印度曼谷金邊	下午九時三刻
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
德航	東京	下午三時
法航	巴黎印度泰越	下午四時五十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
荷航	羅馬印度曼谷	下午五時十分
日航	東京	下午一時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	曼谷	下午九時
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	東京	下午三時四十分
印尼	耶加達星洲	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午九時廿五分
英航	星洲印度倫敦	下午三時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	下午八時十分
民航	台北東京漢城	下午二時三刻
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
法航	東京	下午五時五十分
荷航	東京	下午五時五十五分
日航	台北東京	上午十一時
日航	泰星印尼	下午二時卅分
日航	東京	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
印航	東京	下午八時
馬航	古晉汶星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
泰航	馬尼剌	下午九時三刻
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時卅分

港澳輪
佛山 開港 晚上十二時 下午二時半 開澳 上午十時正 下午六時半
星德 開港（入塢） 開澳（入塢）
大來 開港 下午三時正 開澳 半夜一時

截信時間

大陸澳門截郵時間
空郵 中國大陸 信件下午七時 星期日 信件下午六時
平郵 澳門 信件下午一時 包裹正午 星期日 信件下午一時 包裹下午六時

今（十九）日（星期三）
空郵：韓國 信件上午十一時；中東、埃及、亞丁 包裹上午十時；尼日利亞、非洲、英國、歐洲 信件下午一時；菲律賓 包裹正午 信件下午二時；美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午三時 包裹下午二時；加拿大 信件下午三時；澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時；菲律賓、馬來亞、北婆 信件下午四時；泰國、印尼 信件下午五時 包裹下午四時；越南 信件下午六時

明（二十）日（星期四）
空郵：沖繩島 信件上午八時；泰國、緬甸 信件上午十時；馬來亞、北婆羅洲 包裹上午九時；關島、菲律賓 信件正午 包裹上午十一時；以色列、法國 信件下午一時 包裹正午；埃及、敘利亞、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、義大利、瑞典、德國 信件下午二時 包裹下午一時；英國、中南北美洲、日本 信件下午三時 包裹下午二時；澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時；非洲、印度、巴基斯坦、中東、英國 信件下午六時 包裹下午五時；柬埔寨、越南 信件下午六時 包裹下午五時
平郵：北婆羅洲、英屬新畿 [illegible]

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
嘉利萊城（貨）	C.CARLISLE	日本	銀行	九龍倉碼頭	上午七時
蒙大拿丸（貨）	MONTANA MARU	日本	太平	A 六	中午
大班梯（貨）	TARANTEL	美歐非星	多利順	A 十三	上午
伊連娜（貨）	ILLINOIS	美洲	怡和	九龍倉碼頭	上午
東月（貨）	EASTERN MOON	日本	怡和	A 十一	上午六時
邊華路（貨）	BENVALLA	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午六時
士打賓加（貨）	STR. BANKA	南非星洲	渣華	A 三	晚間

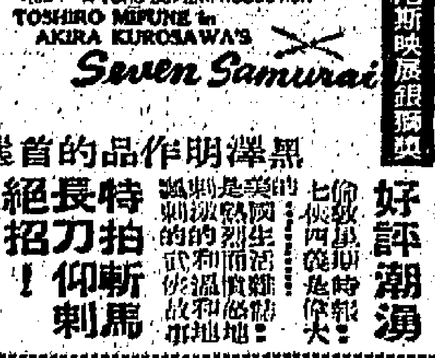
出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
芬山（貨）	FERNHILL	美國	多利順	A 十二	晚間
日本（貨）	JAPAN	歐洲	太平	A 九	晚間
星貝（貨）	STAR BELLATRIX	星洲非洲	協來	A 二十	晚間
紐嘉素城（貨）	C. NEWCASTLE	日本	銀行	A 二	中午
安順（貨）	ANSHUN	澳洲	太古	九龍倉碼頭	上午十時
巴里（貨）	BALI	日本	渣華	A 十三	凌晨
莎馬拉（貨）	SALMARA	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午十一時
亞洲（客）	ASIA	歐洲	天祥	九龍倉碼頭	下午六時
赤城丸（貨）	AKAGI MARU	美國	日郵	A 八	下午十時
格蘭恩（貨）	GLENEARN	馬尼剌	怡和	九龍倉碼頭	上午

挪威快船（設有雪房）「麗華碧琪」輪 M.S. "RAGNA BAKKE"
六月廿四日抵港廿五日開始收貨廿六早啓行
直航：經日本往溫哥華、西雅圖、舊金山、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，貨客位貨，希賜接洽爲荷。
貨務部郵經理洋行 電話：三五二一零四——二四號分機
香港威行輪船公司代理 樂信輪船公司謹啓

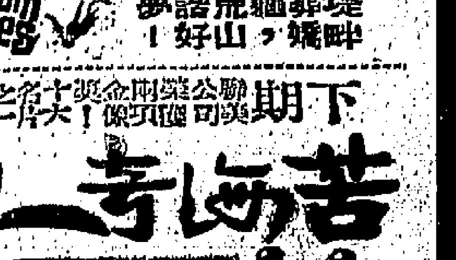
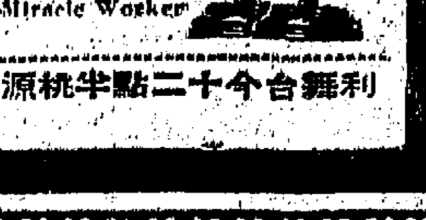
新型M.M.客郵「寮國」S/S "LAOS"（時速廿一海哩）
六月廿一日落貨，廿二日下午開行，直往神戶，橫濱
貴客搭船附貨，請移玉本公司客運部或各船務代理接洽是荷
於仁大廈二樓一〇二至一〇四 電話：37346 26631-4
法國郵船公司啓

麗都·大華 ★ 新華·豪華 ★ 利舞台·樂宮 ★ 麗聲·皇后·皇都 ★ 國賓·百老滙 ★ 樂聲

天天爆場 東寶公司獻「宮本武藏」又一武俠片 戰鬥慘烈場面殘酷 黑澤明 作品 三船敏郎 主演 英國上映連滿八週

七俠四義 A TOHO SUPER PRODUCTION TOSHIRO MIFUNE in AKIRA KUROSAWA'S Seven Samurai 榮獲威尼斯影展銀獅獎
黑澤明作品的首選 好評潮湧 特拍長刀斬馬仰刺絕招！
今早 麗都 大華

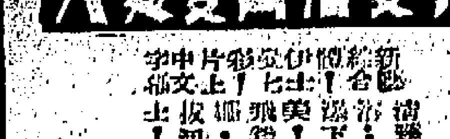
徇衆要求重映 和路迪士尼又一奇情熱鬧巨構 優待小學生 樓上一元半 樓下一元 七彩瑰麗 中文字幕
辛高史尼、佳威廉士 闔家歡樂巨片

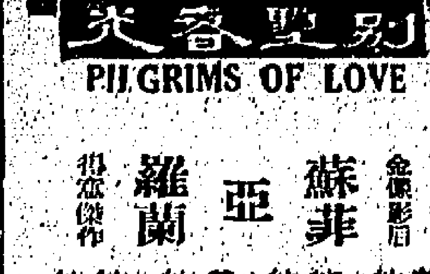
WALT DISNEY The Prince and the Pauper 乞丐王子
全部熱鬧·精彩絕倫
今天 新華 豪華

今天四場 派拉蒙公司驚心動魄之作！

Where the Truth Lies 離奇！緊張！
下期 榮獲金像獎

The Miracle Worker
利舞台 今十二點半桃源香港

狂滿今請早 注意時間 兩點半 五點 七點半 九點半

參加康城影展巨片！ 全部七彩 SHAW SCOPE 武則天
李麗華 領銜主演 大導演 李翰祥 最新傑作
今天 麗聲 皇后 皇都

今天最後四場
梅琳狄夢 露施亞 羅渣摩亞 尚馬利 聯合主演

不愛江山愛美人
今天 國賓 百老滙 明天 雷米蘭 逃亡喋血

今天繼續獻映 香港首映愛情喜劇

別是相思 PILGRIMS OF LOVE
蘇菲亞羅蘭 佳作
美國式的追求 義國式的痴纏 法國式的情調
今天早場：怪聲魔影

避難與退隱

曾經手握大權的人，一旦從寶座滾下來，適其自適，邦他適遠，難有家國「退隱」之謂，了「犯逃」是麼什道知不誠們我，

有些舊公避難居港，自謂「避隱」，不知我做了甚麼？何以是「退隱」？在海外難民，是否也屬「退隱」？的人，一旦從寶座滾下來，自適其適，遠適他邦，謂之「退隱」，我們誠不知道什麼是「逃犯」了。今總統謂總統屬以「待罪之身」，萬而倒？可食倍衣，苦身焦思，一班官兵士民也正在茹辛嘗苦，共負艱鉅，而有人竟然自適，高位，於此艱危之會，飄然遠引，逍遙自在，說什麼「退隱」，是誠何心？

我想到孟子稍退柳下惠：「不羞汙君，不卑小官，進不隱賢，必以其道，遺佚而不怨，阨窮而不憫」，柳下惠遭過政治風度，稱揚他，只非責任所在，姑勿論自他職，而當此之時，人人出力，唯恐不足，豈能拂袖而去，何地不可隱，何必去國？身事外嗎？在今日何地不可隱，何必云避亂也不能說隱，何父母之邦？見有用之身，祇顧保身。所謂「隱」，一班闊功，不能「帶頭」以為不得志，一為明哲處世也，即所謂「用之則行，舍之則藏」，「隱之人所謂」，「九分去，後者所謂「有道則隱」，「遠與國」；「遊戲人間，祇跟人家」；「避遁不留」，「避遁」則有，逍遙自在，大概古人此之外，則為逃避責任，甚至推卸罪愆。這種「退隱」，於此任，甚至推卸罪愆。

今之名公巨卿，於海外作其寓公者，雖乃是屬於第三種。或者自謂不得志，是不是「有道」之時，是「無道」嗎？那麼現在台灣是「有道」嗎？然則要像過去這些國民，何以退隱？這地方大權才算得志嗎？眼看大陸億萬同胞在水深火熱之中，即國家多艱，凡屬國民，何時何地，都在外國的人，自可致力於國民外交，協助國家，亦應盡其一分力量。身為國家大員，何況曾負重責的人，一息尚存，更須超然的國民義務，自動放棄，甚至逃離國土，「退隱」嗎？然則過去在朝，其人之言，而曰「退隱」，能不愧乎？

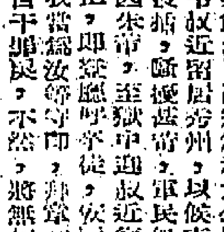
「大陸時是「有道」，抑或無道，一些所謂要人們，亦有一個時期這樣表示其不用，則曰「賢人」，「不用，則曰「隱」，遁跡國外，使人將其「不忠」，「不義」之名，掩飾過去也。然而作為一個國家公民，一旦國家有事，則絕口不談國事，放棄責任，甚至遠離國土，不能無愧。

此說外人字下，以作異國之民爲得計，明明是「逃客」，卻者，才弄得國家如此，原前自謂爲「退隱」，其陷田地，十四年後的今日，落無恥，直使人不敢相信，還種陷落無恥者，此而自隱，能隱與否？倚賴國「退隱」，於「退隱」後，不自掩羞，所謂國家完了，能隱乎？能隱乎？邪？

十四年前，正因爲有了這種陷落無恥者，才弄得國家如此，原前自謂「退隱」，其陷落無恥，不知有幾人？此而爲隱，不知無人耶？國人沒眼睛，然而老而不死，倚賴國人的「退隱」，所謂國家完了，能隱乎？能隱乎？邪？

扯東拉西集（淳仲）

山川人物



趙叔近冤沉秀州城

自來不肖武夫，當國家有事之秋，不戮力以禦外，反同室而操戈，濫用職權，公報私仇，冤死相望，南渡時之趙叔近即其最著者。

詢軒

歷史記錄，每當外敵入寇，干戈擾攘之際，即有不肖武夫，擁兵自利，不戮力以禦外，反同室而操戈，而縱兵劫掠，亂甚寇匪，跡其行徑，無可理喻。其間冤禍之酷，冤沉不白，又莫如南渡之頃，秀州郡守趙叔近，不死於敵，不死於匪，而死於御營都統制（即羽林軍總指揮）王淵，授意其部將張俊，假公濟私，以亂刃斬死之苦。且其狀公開，上下皆知，但當時之政府，對王淵與張俊二人横暴，未有處罰，而人皆嘖嘖，仇殺原因，究不過爲一汴京妓女而已。

趙叔近者，宗室趙氏王室之近支宗親也。其人少有材略，登進士第，乃一文武全才之傑人，初在館閣，會金人入侵，中原板蕩，爲兩浙提刑，除徽猷閣待制，知杭州，方臘之亂，叛兵陳通陷杭州，叔近以迅雷不及掩耳之行軍，一舉而肅清之，收復杭城，論功陳升直龍圖閣，未行而汴京又陷，會宋高宗倉皇南渡，叔近繼承前職，即今嘉興至松州（宋之郡名，即今嘉興至松江等地皆屬之），史稱叔近爲郡守，抵任未幾，治績卓著。但亦有忌之者，雖然撫卹安頓，除其貪污，高宗爲示大公以收人心計，遂命御營職，別遣朱芾者代其任，一面令叔近留居秀州，以候查辦。叔近冤拔府獄，不出。但朱芾到官不久，大肆收括，激怒當地軍民，軍民怨憤，乃有徐明者，糾其黨衆，嘩變，拘囚朱芾，至獄中迎叔近復領州事，以示不敢叛。叔近知徐明等巳橫決，不可遏止，即遂應呼至徒，安慰而告之曰：「新守虐，不郵汝等，所以致此，我當爲汝等申訴於朝，別遣慈祥豈弟之人，撫此一方，坊使閭民，自干罪戾，不然，將無以自明！」衆皆附諾。

師，亦無爲非者。但宗澤死後，繼揭巳開其變，詔遣大軍往討，王淵實總其兵，先是，王淵在汴京西軍爲小校，時狎歌台，結一周姓名妓，而叔近亦好邪遊，官職既貴，又爲王孫，王淵不敵，此妓遂歸叔近，王淵每對人言，輒不覺切齒。此時，淵以隨從功，遷升至「御營司都統制」，約略於今日之衛戍總司令，師直副兩浙西大帥之張俊爲先鋒，往平秀亂。張俊平日同事王淵，即命張俊爲先鋒，往平秀亂。張俊平日同事王淵，於密，淵但云：「趙叔近在彼處。」俊悟其意，對曰：「理會得！」前鋒將次秀州，趙叔近乘凉興，一時張俊行前別淵一周姓名妓，而…無預備，竹轎出郊迎接王師，於郡北之沈氏花園中遇張俊，劈面一刀，即叱令曰「叔近何罪？」俊不答，衆刀齊下，一至大號曰：「我斷宗室也！何故，近之，何云宗室？」，無禮！」衆云：「汝既從逆，何云宗室？」語未畢，叔近之頭已落地。隨來秀卒，見叔近遇害，乃大憤，亦反戈相向，濕網者將何往，於是縱火殺掠，喋血街衢，騰一宵夜城破，玉石俱焚矣。雖日平定，而盜賊更甚，凱旋行賞，居然爲功行賞。張俊復於奏中謂叔近於王淵，淵奏之曰：「處置甚當。」但此婦人，宜不宜納，子可自取之。」張曰：「受恩不取，子何敢有！」時叔近之妻亦在牢，淵竟曰：「汝可留之，無疑也。」竟聘爲妾。而叔近之冤卒不白。紹興末，官留論其事，則以既成事實，不便翻案，僅追贈叔近爲集英殿修撰，官其二孤云。

鬼子

南宮搏著

三　繡　遠

—— 迢迢牽牛星，皎皎河漢女，纖纖擢素手，札札弄機杼，終日不成章，泣涕零如雨，河漢清且淺，相去復幾許，盈盈一水間，脈脈不得語。

他抚着歐皮，她依偎在他的身上清泡地歌唱着。他們沒有任何間隔，躺在宵石之上，流水在他們的身邊淌。至於她唱道首牛郎織女之歌，他們也相親相愛而沒有遺憾，並非有所感，而是熟習，信口唱出。可是，小胭人卻有所感了，他住了她的歎聲，低說：

「婦子，如果我們也像牛郎織女不能相親……」他的話尚未完，她已側過身來，將他的口掩住。「處充，不要講使人愁悶的事；」她說，低呼着：「我們講一點愉快的故事。」

他捉住她手，並且把她的手緩緩向自己的胸口移。他們在一起，已歷有時日了，他們相見，自宵至午夜，多數是在擁抱中。好像，他們的人生，除了擁抱和相親之外，就無其他了。至於在擁抱的間歇，她會唱歌，有時，他會相和而唱，或者，他們講故事，這些不着邊際的故事，兩實的，無慾無慮的故事。有不少次，他在回答的途中，想好了問她的話，但在見面之後，他又什麼都忘記了。此刻，她於歌唱之後的一陣低呼，使他情思縣縣中想到了問題，擁抱着，他問：

「婦子，你允承我講你的事，可是，這些天你都不曾講——」他說着，托起她的下巴，凝望她注視着她的眼：

「我們在一起，沒有完全清晰——」她略然一笑：

「現在，告訴我……」

「那是不錯，他們在一起，祇顧相親而未及其他。處充笑着點點頭，再說：

「處充，我並不是想瞞你，不過，你還是當我是一個女鬼好，一個女鬼，來就來，去就去，對你沒有掛累……」

「婦子，不要如此說，我永遠掛累你了，倘若你是鬼，我寧願死，死了，和我在一起做夫妻。」

「你呢？」他反問，聲音拖得很長。

「婦子，我聽道，她與他是一樣癡的，如果她再度明興，但在，她與他是一樣癡的，如果不深沉地愛，又怎會夜夜在宵石上相會呢？因此，她不能迴答他的反問。

他至誠地說：「小胭人，何必如此猶疑呢？」

「婦子，告訴我。」他又催促了：「婦子，不要再推托，不要再推明天——」（二〇九）

醫學十大奇謎

下面是醫學上十個未解的問題，直至今日尚未得到正確的答案：

㈠南非狒狒人士的比率是世界上最高的，但那裏人們發生肺癌的比率，比起英國人還要減少一半以上，雖道南非人的身體有什麼特別的質素？

㈡猶太人患心臟病的比率，比住在城內的患者血壓病者的多？

㈢挪威人的不均壽命世界上最長的，男人平均可活到七十一歲，究竟挪威人有什麼特別的生活習慣能使他們特別長壽？

㈣希臘人自從公元前四百多年前起，以至今日爲止，幾乎沒有一個人患過牙痛，爲什麼他們很少有牙病呢？

㈤富人家的小孩的，爲什麼會比窮人家的小孩更易患有白血球過多症呢？

㈥在一九五四年至一九六零年間，曾有八千二百八十七個美國紅種人（即第安人），接受胸部Ｘ光檢查，結果發現沒有一個人有肺癌的跡象。這個情形與當地的白種人的對比剛剛相反，即第安人的身體到底有什麼的優點呢？

㈦住在南極陸地的人，生活在一萬六千呎高的大山上，但身體結構卻長得特別高大和健碩，而且一般人們常患的疾病，他們很少染到，到底他們有何天賦的異質呢？

千五百哩的一個小島，住在澳洲東面二千五百哩的天然幅射含有強烈的天然幅射性，但居民卻具有抵抗這種幅射性的能力，他們身體長得特別高大和健碩，而一般人們常患的疾病，他們很少染到，到底他們有何天賦的異質呢？

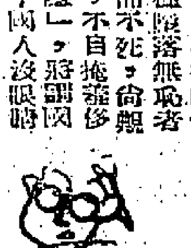
㈧法國平均每十萬個染上酒癮的人中，有近萬二千八百里地行動和工作，但飛機駕駛員在一萬呎高空時便得使用氧氣筒，雖道這些秘魯土著有什麼超人的本領？

㈨在南美秘魯，有四十萬的土著居住在一萬呎高的山上，在稀薄的情形下正常地行動和工作，但飛

㈩全世界有五百萬個酒鬼中，才有五百人患有酒精中毒症，究竟作何解釋呢？

（凌雁譯）

談人乳哺兒



用人乳哺兒，是一種正常的生物學上的功能。乳母初次哺兒時，會感到困難，到了哺養第三、四個嬰兒時，才較容易得到成功。不過，如果有一個有經驗的乳母加以指導，是會順利一些的。

很多兒科專家都同意，嬰兒在頭六個月內，吸食母乳，是最有益的。不過，有些女人卻喜歡用牛奶餵，比方，英國嬰兒吃母乳的嬰兒，是世界最低的比率。在留產時乳汁缺乏，但以爲不能用母乳哺兒。或者，她們因爲在回家後，爲了家務而憂慮影響到乳汁分泌。當乳汁分泌減少，乳母便通常都會覺得，哺乳應該結束。過去曾經證明，爲了使哺乳獲得成功，每次哺乳時應該乳齊用。不過，到了今天，仍有些醫生認爲，祇須用單乳哺兒……

一個母親都可以哺到除了吃人乳的孩子外，其他的多數會患上感性感冒。

哺乳對於乳母和嬰兒雙方都有很大益處。乳母會體驗到正常的哺乳關係，母子雙方會由此得到諸上的成熟，乳母知道，嬰兒哺乳之後，雖然不再吸取乳汁的嬰兒，但是在窮困時，仍要躲在母親的懷中的。她也會在嬰兒吸乳時感到安慰。（洛山）

半靜寂地帶

丹尼

由於制水，夏季衣料生意大受打擊，退縮達一年以上。因居民對衣服無水可洗，追得減少添置云。

× ×

由此聯想，實行天體運動，也許都是節水方法之一。

× ×

澳門當局通知已停業十六個月之久的中央酒店，須於本月底前如不復業，即將該酒店之二十二張會館牌照吊銷。

× ×

要停業，就不要電話；要電話，就不要停業，正是「任選擇一好」了。

× ×

合灣舉行測驗，一般人對竊賊及扒手表示同情的，佔百分之十二點六，表示不同情的佔百分之七十三，無意見的佔百分之十四。

× ×

竊賊與扒手的幸運機會，至少佔百分之三十四點六了。

× ×

蘇女太空人塔莉絲科娃，據說是十分女性化，她喜歡香水，也愛好餅花，喜歡音樂，也喜歡跳舞和交際。

× ×

這雖然不能說她與本主義社會氣質甚濃，但，至少說明她不是共產主義的信徒，因爲她不祇女性化，而且具有共產黨徒所無的「人性」。

蘭花幽夢

繼續貽

第廿四回：降志亦徒勞 捨身終遺恨 嫠婦久定虎尾難操

這些年以來，由宋哲元、鹿鍾麟、龐炳勳、馮玉祥等人，率領一批張北計八萬二一百多人，逃往張家口，實力遠在不分勝負之多，跡，故而撤出，察冀政府……顧察吧中與察冀政府，是負重主，逃遁到國民政府撤退到了「豫察冀撤」，表明實逃出察……

政府接到報告，也十分驚懼，但事情已經發生，也不能不理，當時一面電責漢奸，光等，嚴令其不得有軌外行動，一面電令殷汝耕察主席秦德純，察冀政委會委員長宋哲元，安撫中央……

政府遂撤出之後，德王、土肥原正與他們有相當的接觸，是時接到了通知，應付中中通電給錢的的，德王。電告中國的大平的一個，各國的政府都已被漢奸，德意志德王實行為三日鄉縣，在委員會同交德王本人，成立一個自治政府，本意是想在一個蒙古……，這時，蒙古族的漁獵，也就深了固有漢族的氣。德王也認爲這是力量分散，所以就拖延不肯就職，德王不肯就職，卓世海，卓特巴札普，原是察哈爾右翼四旗的札薩克，爲人

十分狡猾，據到中央命令後，首先通電就察哈爾蒙政會副委員長，落入卓世海之手。這時李守信部佔了察北六縣，開始赴任一切事務，依法代理委員長職務，交際。在卓世海手下，以北日門，成立了蒙北自治政府，卓世海擁護李守信本是熱人，與卓世海合作了，取代察北之後，會派人與金面兵張，天津市內日本人荒領導一批流氓，宣傳擬成立政府於民，由他們組織自治委員會，實行日本人……

……（二〇四）

花朝蔦夜

合子女士

放學後，柳盼素正要離去，羅巧萍拍拍她的肩，一個角落，告訴了她這天散播開去的消息。柳盼素感到眼前一陣昏黑，耳邊嗡嗡作響，她倚在墻邊，支撐着自己免至倒下來。

「你不用難過，我們都知道謹言，對你又怎麼疑害……誰相信你會那些不要臉的事。」羅巧萍好心地安慰她說：「除了和她要好的幾個，我們大家都不相信的。你放心吧！」柳盼素茫然地張開眼睛，她的聲音沙啞地說：「你們……不相信？」

「當然不，她太卑鄙了。」羅巧萍說：「不過，你們一定站在你一邊的。我特地告訴你，是要你小心提防，考試的時候更千萬別讓她佔先，我們都一致擁護你。」

「謝謝你們，」柳盼素不知道要哭還是要笑，她打起精神勉強擠出這一句，但撇下那些令她關切的朋友，她開開了，因爲她一秒鐘也支持不下去。

消息的傳播比電訊還要快，許麥薇終於知道了，她那雙揮着拳的「巨星」對她的好感，又是忿憤，又是氣惱，又是吃驚，又是悲傷，她禁止她的朋友再提，由於流言的傳播對她有着反效果，她總是獲得同學中有三分之二來支持她，一來全級同學已經不大了，一來她沒有充分的證據，不免冒着對自己的惡劣印象，感到這是一時之快而作說心虛。

十五　曙光

至於柳盼素，這件事使她的精神陷入更深的苦悶，自然的，她又得不到同學的安慰，和她們不能相信，一方面是痛苦，一方面是更深的心理壓力，她的腦子裏一片混沌，難以辨別她的感受。

自殺的念頭在她心中閃過，每天晚上她睡不着，吃不下，嘴唇上沒有血色，一顆心好像被什麼東西緊緊攫住……

「一個人生活中總會經歷一些事，」她想一定要接受這種事實，她一直在教堂裏，在家中都沒有跟別人提到這件事，她表面上依然不動聲色，只是在鑽研功課，她要用功課來使自己忘卻一切。

她進行得很有條理，在大部分時間都在學校讀書，以往她是唯一在物理，化學實驗課中，課業完成了她的理想，她像是永遠不肯安定下來似的，一個又一個地在上課的時間……（八八）

白痴

（蕭亞譯）

「你說我是沒有頭腦的人，那你可又怎麼樣呢？」周太太說：「一張橄欖招牌底下那個眉頭微皺的人臉，這是唐友珈的外號來的字條。」

「不是的，」「是嗎？才那個害橄欖的人，這樣的？」

「可不是！唉，這孩子真有辦法，可惜唐友珈被他們逮了。」

「的確逮了？」

「是的，我看見他們進出，唉，我這下不知是死是活。」

「這是他人的名譽應當有些惡意的，不管來跟踪吧。」

「他們上了樓，老闆給他們開了一間房。這間房小得像個鴿子籠，裏面祇容得下一張床，一張桌，一把椅子的士，就聞江其雨道：「江先生，你的通知還沒有人跟嗎？」

第二天上午十點半鐘，一架橄欖把周胤康接到客館裏去，江其雨在那裏已經等了他好一會了，一架的士把他們的運輸和行李也搬了下來，又把他們的地址留下給了大家。他們叫了一輛的士，在一家冷落的公寓旁停下來，一間公寓在兩條小巷的轉角上，雖然是三流的，但地點倒還不錯。周胤康這次很小心了，他下了的士，周胤康笑了一笑，就上前搶着付了車錢，一面也不能推辭。

「過了一會，周先生，你比我所想像的要年輕一些，並且不過另一種憂慮和焦急的表情，卻也不能掩飾。」

「你能不能出去一個人？」

「我能呆在這裏就好了，他們有我這個人，你怎能鬥得過他們！」

「你不要急，我見了那個姓江的，辦法就多了。」

「你連街上也不能去，怎麼能見他？」

「他明天早上十點鐘通知客館，他們會來保護我的。」

「你不怕我嗎？」

「我不怕！」

「你倒說得容易！你死了我們這些人怎麼辦？」

「那裏會有這樣的事，你用不着急。」

那個喪橄欖的人還在樓下起勁地彈着，大聲叫嚷。周胤康心裏想：「這是多麼有趣的事情，我變成故事中的角色了。」

「目前做什麼生意？」

「本錢已經沒有了，還有什麼生意可做呢？」

「你旣有做生意的經驗，恐怕還是大有可爲的。」

「我開過酒店，也做過五金，現在都連光開門了。」

「周先生做的是什麼生意？」

「這幾年老得厲害，因爲事業很不稱心。」

「有慚愧，我一個朋友的生活都要成問題了。」

「哦，這個你放心，我來替你設法。」（五〇）

憂鬱的熱風

彼得屋爾文原著　南汀譯

「美倫，我們吃一杯好嗎？」夏雅說了，她說：

「大哥，我覺得你的性情有了大大的改變吧！」

「不見得吧！」

「你和靄得多了，你還往得多了。」

「當一個人的世界上最美麗的女子在一起時，你想，難道不能再使我們再提嗎？」他伸手緊緊地握住美倫，吻她。

夏美倫把杯子接過，笑着說：「我從來沒見過你像今天那麼愉快呀！」他把自己的杯碰到她的杯上去，然後，深深的吻了一口，「我們應該要大家慶祝一番才是呢！」他說：「你回來了，你的回復健康，連我們的心也回復了，我們有多麼值得慶祝，美倫的好，對這家中最美麗的女子在一起時，你想，難道不是嗎？」

「還有，」美倫裝滿杯子笑着說：「見應該為你的安然脫險歸來呢！」

我們値得慶幸的事而歡樂好了，雅倫低下頭來，不住地欣賞美倫的一雙光潔的美腿，這是動人的美腿，她那一雙美腿，當然是要顯出眼光，把她看到臉兒有點紅了。她微微動地說：

「我們還有一件事是要慶祝的！」

「什麼呀？」

「我便隱瞞才對你說，」美倫驕傲地說他的懷抱。

「是一宗秘密麼？」

美倫點點頭，斜睨着他。

「是屬於你的，還是我的？」

「屬於我的，」她把頭垂得低低地。

「祇是你個人的事嗎？」

她想了想，搖搖頭，嫣然笑道說：

「那是屬於我和高保的。」夏雅倫卸了地說：「我是不十分懂你和高保之間有什麼秘密的。」

「對了，我這次在南納火山孔裏逃生，他們在舉杯共飲了。可是，美倫卻有過今天的和靄態度，卻發生了一種奇異的感覺。因為雅倫一向有小氣王之稱，尤其對她，頗有愛之深責之嚴的習慣。過去，曾多次斥責過她，打過她之後，當他斥責她，打過她，又要緊緊地擁抱着她，撫慰着她，更狂吻着她。直至她掙扎逃脫爲止。這種跡近虐待狂的變態心理，美倫是害怕的，最受不了的。可是，今天的夏雅倫，態度驟然兩

（六九）

市聲

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，「黎明即起」，時代曲。八時，新聞報告，天氣報告。四十五分，粵曲。八時，新聞報告。四十分，節目預告。五十六分，天氣報告。四十五分，天氣報告，十五分，街市行情報告。……十五分，即日格言錄。五十五分，天氣報告，節目預告。八時，天氣報告，特別報告。九時，粵曲，天氣報告，及漁民天氣報告。十分，中央市場蔬菜價格報告。……

商業電台

七時報時，節目預告。三十五分，粵語新聞報告。……

麗的金台

七時，麗的呼聲，進行曲，早晨音樂。……

商業第二台

七時報時，粵語音樂。……

麗的銀台

七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂。……

麗的電視

四時四十五分（下午），節目預告……

綠村電台

七時，早晨音樂，天氣報告，三十分……

英京 今日早場十一點 粵語奇情巨片 變幻姻緣 今日五點半九點公映 革命英雄 凱莉 蔡和七彩

貢光 今日四場皆映 林黛 秋水 陳思思 金峰 電影 嚴俊 家 好 海 聯合 鐵血霸王 全部七彩

東樂 祇映今天五場 海底奇觀 全部七彩 美人 游泳 迷人 蝕骨 萬勿錯過

利舞台 樂宮 今天獻映 派拉蒙公司心作動魄驚人！ 不可思議！可遇不可思議的紛糾！

茱麗葉格力高 羅麗華寶 桑麥波里 豹屋驚魂

新世界 香港 麗光 光明 皇宮 龍城 華樂 金星 英京 今天 九大院 獻映 立體影業公司出品倫理文藝武俠巨片 鐵雁霜翎 全部七彩 渴望多時 歡欣期待 武俠大片 今天來了

工商日報 資格夠老 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 一紙風行 有目共睹 刊登廣告 收效尤高

利舞台　樂宮

榮獲影權下期隆重獻映！

十大名片之一！

萬人之心弦，感人至深，一切作心血交投，全部光芒好尖銳！

榮獲兩項金像獎！

電影光輝的成就！

海倫凱勒

本屆影后：安妮·賓歌·羅馥

壓倒伊莉莎伯·泰萊、嘉麗絲、維珍妮、李美花、蘇菲亞·羅蘭，榮獲本屆最佳女主角金像獎

本屆最佳女配角金像獎：蓓蒂·杜琪

代表作

中文字幕

偉大女性海倫凱勒幼年事蹟使你畢生難忘！

大胆的揭露！

無情的抨擊！

the Miracle worker

消納園府涼署請

港獨大樂園一九

荔園

6號6號B 6號C 6號D 12號12號B 入線巴士直達門口

第一劇場（西片）：長城內望　七彩記錄長片　二點半　五點半　七點半　九點半

第二劇場（粵劇）：壯士悲歌　慷慨激昂名劇　粵劇團演出　夜場八點正

第四劇場（粵語片）：八大女俠鬧江南（下集）　鄧碧雲、任劍輝主演　二點半　七點半　九點半

第五劇場（歌唱話劇）：制水姻緣　夜場八點

第六劇場：標準平劇　中國戲劇學院　于占元領導　全體學生協力演出　王元齊、周元武、温元香：打龍袍　張元秋、王元泰、盧元紅：三口文　加演楊三郎：北平滑稽　夜場八點正　（票價）一元七　後座免費

第三劇場：新潮話劇　夢裡情人　金部玉女香艷熱烈　（時間）七點　八點八　九點七　十點半　（票價）一元二　七三四元

冷氣舞廳　開幕舒適　茶價廉宜

萬牲園　百獸之家　大開眼界

九龍深水埗道成

都樂

今天映　二點半　五點　七點　九點半

韓英·高遠主演靚仔靚女靚片

嬌滴滴小姐

小姐嬌滴滴，少爺居然家居露兒相！哥呀！嬌呀！好勢兒！

今早十點半：嫂夫人　周南湄、紅線女主演

今十二點半：難測婦人心　珍妮嫻主演

明早：薰香大廈，乾隆皇帝夜遊

倫敦百老匯國宮

三聯院線午映端節

伊士曼七彩歌唱片！

電影歌舞

歌迷舞迷

MAD ABOUT MUSIC

最新的歌舞片

葉楓、夷光　主演

充滿生命熱力　洋溢青春氣息

鍾啟文　監製　易文　編導

金國　明金國　新舞台　陵民華聲　明天　放映大盛

余麗珍、羽佳、李鳳聲、譚蘭卿、李香琴主演

毋血洗兒刀

一一江華　新客　警世　千古奇聞，母女一齊除！傷絕人寰，母血洗兒刀！

製片：熊　導演：　

電懋公司出品

東方　麗斯　快樂　百樂門

今天仍映：浴血　殲敵戰（片中文字幕）

今天四場映：金枝玉葉　中文字幕

下期：春色滿巴黎

今彩：亂世忠臣

連日狂滿請早：傻人偵探　粵語片中文字幕

下期：火車怪客

最後今天四場：諾曼威士頓　傻人偵探　中文字幕片 "On The Beat"

今天美國七彩影片：明天

下期：任劍輝　芳艷芬

倫敦　今天

大馬戲王

永華

今天四場：龍飛鳳舞　色彩鮮明

下期：王小姐

飲請時時

虎牌 Tiger BEER

酒啤佳最裝桶·裝罐·裝瓶

總經理：昆氏有限公司

如惠刊本報廣告者　請電二一六零洽

本報啟事

本日報每早四時出紙，晚報則於中午十一時半出紙，六時半即開始向各閱戶派送，凡直接向本報訂閱日晚報（如欲訂閱本日晚報，請來電話24296號）之閱戶，如發現有遲送漏派情事，請即來電24296號通知，如向就近報販訂閱者，倘有遲派漏派，亦請逕向該報販查詢為荷。

工商日晚報謹啟

灣仔土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

獨立唐樓　一次付款，分期付款　快將入伙　洽購處：華昌行

花園唐樓　紫蘭樓　分層出售

金國大廈　讓公大廈　南昌大樓　獨立唐樓

分層出售　分期付款

忠信大廈　潤大洋樓　分層出售　庇利金街13號忠信置業公司

恒興建築公司新樓出售

高貴唐樓

第二期翠園大樓　旺角廣華街二至十八號單邊

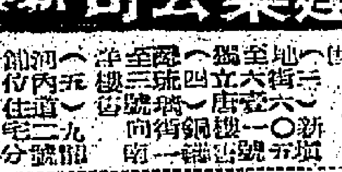
章記

石屋平賣

興祥大樓　大興唐樓　金興大廈

大興企業有限公司

鈴木牌電單車



日本人參

萬能角鋼

她的聽覺已恢復　智你增　ZENITH

美國名廠助聽器

旺舖出售

高貴洋樓

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個，小字四十個，每天二元，上期收費，不折不扣

每單位不得超過四段

洽刊處：香港德輔道中四十三號本報營業部；彌敦道七五六號B地下；油蔴地上海街三一九號；旺角康樂街；電話

CO₂及120證

中外畫報　八十四期出版了

老珠婆相論

香港朱廣蘭　西米餅　神樹葉

瑞香園　代客貯貨

女檢查員

聘中小學

請女什工

點心男女

聘女教員

玉器什工

招請雜工

嗚謝僑豐公司

活水泉源

催請收租

暑假補習

機動鐵船

招待所出頂

廠房合作

徵求中區

尋人

學　英文打字

洋樓招租

寫字樓

學校樓宇招租

租招位舖樓茶　三百元租住宅上樓

謹向九龍中醫師公會鳴謝

領福慰金

羅維四婦科

婦科　王碧華

婦科　譚素蘭

杜蟲靈藥

失證聲明

遺失護照聲明

遺失聲明

研玄精神修養院

血癬丸

許仁　虧佬

潘柏

洪冠洲　鼻喉耳專科　腦

照肺X光　新式巨型

康寧整容所

狐臭　曲線　疤痕

瘡科皮膚

痔瘻

黃華活

胃腸脹痛

尿病　外皮

許彬

頭暈心跳跌打風濕

彭錦棠

陳顯富專門痔科

癬　熊國輝

陳玉棠

包醫

婦科　簡鳳霞

洪妙珍　婦科

白蝕　何子一

耳鼻喉　蔡德芬

久咳哮喘

史達生

痔　毛文福

小便　外皮　朱仁生

伍德平　皮膚癬　尿病

婦科　朱智卿

龍涎減喘丹　范偉光

慢性病

婦科　梁為人

腦　靜林氏

婦科　張妙芳

痔　馮普

婦科　梁鳳鳴

瘰癧　朱辰東

腫症

雜症　外皮　余日初

尿病專家　鄭達明

尿病　皮膚頑癬　錢茂生

山氣腫痛　龍偉